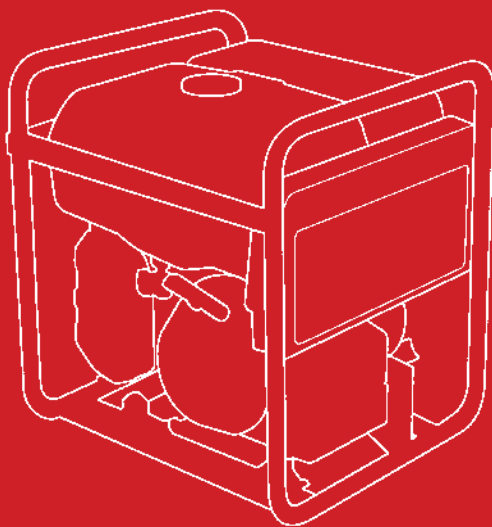


ĢENERATORA EM25/EM30



ĪPAŠNIEKA ROKASGRĀMATA

Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

Honda EM25·EM30

ĪPAŠNIEKA ROKASGRĀMATA

Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

e-SPEC logo simbolizē dabai draudzīgu tehnoloģiju, kas izmantota Honda jaudas iekārtām un parāda tās vēlmi „saglabāt tīru vidi nākamajām paaudzēm.”

Pateicamies par Honda ģenerators iegādi.

Šī rokasgrāmata sniedz informāciju par EM25 un EM30 ģeneratoru lietošanu un apkopi.

Visa informācija šajā rokasgrāmatā balstās uz pēdējo informāciju par produktu, kas pieejama drukāšanas apstiprināšanas laikā.

Honda Motor Co., Ltd. patur sev tiesības veikt izmaiņas jebkurā laikā bez iepriekšēja paziņojuma un neuzņemoties nekādas saistības.

Nevienu šīs rokasgrāmatas daļu nav atļauts pavairot bez rakstiskas atļaujas.

Šī rokasgrāmata jāuzskata par ģenerators neatņemamu sastāvdaļu, un tai jāpaliek ar to, ja tas tiek pārdots citam īpašniekam.

Pievērsiet īpašu uzmanību teikumiem, pirms kuriem ir kāds no zemāk minētajiem vārdiem.

▲BRĪDINĀJUMS Norāda, ka ir nopietna personiska savainojuma vai nāves iespēja, ja netiek ievērotas instrukcijas.

UZMANĪBU! Norāda, ka ir personiska savainojuma vai aprīkojuma sabojāšanas iespēja, ja netiek ievērotas instrukcijas.

PIEZĪME. Sniedz noderīgu informāciju.

Ja rodas kāda problēma vai arī ir kādi jautājumi par ģeneratoru, sazinieties ar autorizētu Honda izplatītāju.

▲BRĪDINĀJUMS

Honda ģenerators ir veidots tā, lai kalpotu droši un uzticami, ja tiek izmantots saskaņā ar instrukcijām. Pirms ģenerators izmantošanas izlasiet īpašnieka rokasgrāmatu un pārliecinieties, vai izprotiet to. Pretējā gadījumā varat gūt personiskus savainojumus vai arī sabojāt iekārtu.

- Attēls var atšķirties atkarībā no veida.

1. DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS	3
2. DROŠĪBAS UZLĪMJU ATRAŠANĀS VIETAS	7
CE marķējuma un trokšņa uzlīmes atrašanās vietas	11
3. DETALU IDENTIFIKĀCIJA.....	12
4. PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANAS	14
5. DZINĒJA IEDARBINĀŠANA.....	19
Lietošana lielā augstumā	22
6. ĢENERATORA IZMANTOŠANA	23
7. DZINĒJA APTURĒŠANA.....	30
8. APKOPE	32
9. TRANSPORTĒŠANA/UZGLABĀŠANA	40
10. KĻŪMJU NOVĒRŠANA	43
11. SPECIFIKĀCIJAS	45
12. ELEKTRISKĀ SHĒMA	47
INDEKSS	47
KONTAKTROZEŠU VEIDI.....	48
LIELĀKO Honda IZPLATĪTĀJU ADRESES	Aizmugures vāka iekšpusē
„EK atbilstības deklarācija“ SATURA KOPSAVILKUMS	
.....	Aizmugures vāka iekšpusē

1. DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

SVARĪGA DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

Honda ģeneratori ir paredzēti izmantošanai ar elektroiekārtām, kurām ir atbilstošas jaudas prasības. Cita veida izmantošana var izraisīt savainojumus operatoram un ģeneratora vai citu īpašumu bojājumus.

Lielāko daļu savainojumu un īpašumu bojājumu var novērst, ja ievērosiet visus šajā rokasgrāmatā un uz ģeneratora sniegtos norādījumus. Visizplatītākie riski un labākais veids, kā pasargāt sevi un citus, ir izklāstīti zemāk.

Nekad nemēģiniet pārveidot ģeneratoru. Tas var izraisīt nelaimes gadījumu un sabojāt gan ģeneratoru, gan ierīces.

- Nepievienojiet pagarinātāju izplūdes gāzu slāpētājam.
- Nepārveidojiet dzinēja ieplūdes sistēmu.
- Nepārveidojiet vadības sistēmu.
- Nenovietojiet vadības paneli un nemainiet tā vadojumu.

Lietotāja atbildība

Jums jāzina, kā ātri apturēt ģeneratoru ārkārtas gadījumā.

Izprotiet, kā jāizmanto visas ģeneratora vadības ierīces, izejas kontaktrozetes un savienojumi.

Pārliecinieties, vai visi, kas izmanto ģeneratoru, ir saņēmuši atbilstošus norādījumus. Neļaujiet bērniem darboties ar ģeneratoru bez vecāku uzraudzības.

Noteikti ievērojiet šīs rokasgrāmatas norādījumus attiecībā uz ģeneratora izmantošanu un apkopi. Neievērojot vai neatbilstoši ievērojot šos noteikumus, var notikt nelaimes gadījums, piemēram, elektrotrieciens vai saindēšanās ar izplūdes gāzēm.

Ievērojiet visus likumus un noteikumus, kas ir spēkā ģeneratora izmantošanas vietā.

Benzīns un eļļa ir indīgi. Pirms izmantošanas izpildiet norādījumus, ko sniedz katrs ražotājs.

Pirms izmantošanas novietojiet ģeneratoru uz cietas, līdzenas virsmas.

Nedarbiniet ģeneratoru, ja ir noņemts kāds no pārsegumiem. Jūsu rokas vai kājas var tikt ierautas ģeneratorā un var notikt nelaimes gadījums.

Sazinieties ar autorizētu Honda izplatītāju, ja nepieciešama ģeneratora izjaukšana vai remonts, kas nav aprakstīts šajā rokasgrāmatā.

Tvana gāzes riski

Izplūdes gāzes satur indīgu tvana gāzi, gāzi bez krāsas un smaržas. Izplūdes gāzu ieelpošana var izraisīt smagas zudumu un var novest līdz nāvei.

Darbinot ģeneratoru zonā, kas ir ierobežota vai pat daļēji slēgta, jūsu ieelpotais gaiss var saturēt bīstamu daudzumu izplūdes gāzu.

Nekad nedarbiniet ģeneratoru garāžā, ēkā vai blakus atvērtiem logiem vai durvīm.

Elektrotrieciena riski

Ģenerators ražo pietiekami daudz elektroenerģijas, lai izraisītu nopietnu triecienu vai nāvējošu elektrošoku, ja tiek nepareizi lietots.

Izmantojot ģeneratoru vai elektroierīci mitrumā, piemēram, lietū vai sniegā, blakus baseinam vai laistīšanas sistēmai, vai arī, ja jūsu rokas ir slapjas, var rasties nāvējošs elektrošoks.

Raugieties, lai ģenerators būtu sauss.

Ja ģenerators atrodas ārpus telpām un ir pakļauts laika apstākļu iedarbībai, pirms katras izmantošanas pārbaudiet visus elektriskos komponentus un vadības paneli. Mitrums vai ledus var izraisīt darbības traucējumu vai īssavienojumu elektriskajos komponentos, kas var radīt nāvējošu elektrošoku.

Ja saņemat elektrotriecienu, nekavējoties sazinieties ar ārstu un saņemiet medicīnisko palīdzību.

Uguns un apdeguma draudi

Neizmantojiet ģeneratoru vietās, kur ir augsts aizdegšanās risks.

Izplūdes sistēma sakarst pietiekami, lai aizdedzinātu atsevišķus materiālus.

- Darbības laikā ģeneratoram jāatrodas vismaz 1 metra (3 pēdu) attālumā no ēkām vai citām iekārtām.
- Neietveriet ģeneratoru nekādā konstrukcijā.
- Neturiet uzliesmojošus materiālus ģeneratora tuvumā.

Atsevišķas iekšdedzes dzinēja daļas ir karstas un var izraisīt apdegumus. Pievērsiet uzmanību brīdinājumiem, kas atrodas uz ģeneratora.

Izplūdes gāzu slāpētājs darbības laikā uzkarst līdz ļoti augstai temperatūrai un saglabā to kādu laiku pēc dzinēja apstāšanās. Uzmanieties un neaizskariet slāpētāju, kamēr tas ir karsts. Pirms ģeneratora uzglabāšanas telpās, ļaujiet dzinējam atdzist.

Ugunsgrēka gadījumā neļaujiet ūdeni tieši uz ģeneratora. Izmantojiet piemērotu uguns dzēšamo aparātu, kas paredzēts tieši elektrības vai eļļas izraisīta ugunsgrēka dzēšanai.

Ja ieelpojat dūmus, kas radušies ģeneratora aizdegšanās gadījumā, nekavējoties sazinieties ar ārstu un saņemiet medicīnisko palīdzību.

Uzpildiet degvielu uzmanīgi

Benzīns ir viegli uzliesmojošs un tā tvaiki var eksplodēt. Pēc ģeneratora izmantošanas ļaujiet dzinējam atdzist.

Uzpildiet degvielu ārpus telpām labi ventilētā vietā, kad dzinējs ir izslēgts.

Neuzpildiet degvielu ģeneratora darbības laikā.

Neiepildiet dzinējā pārāk daudz degvielas.

Nekad nesmēķējiet benzīna tuvumā un novērsiet citu liesmu un dzirksteļu rašanos.

Vienmēr glabājiet benzīnu tam paredzētā tvertnē.

Pirms dzinēja iedarbināšanas noteikti saslaukiet izlijušu degvielu.

Sprādziendrošība

Šis ģenerators neatbilst sprādziendrošības prasībām.

Utilizācija

Lai aizsargātu apkārtējo vidi, lietotu ģeneratoru, akumulatoru, dzinēja eļļu utt. neizmetiet kopā ar citiem atkritumiem. Ievērojiet vietējos likumus un noteikumus vai sazinieties ar autorizētu Honda ģeneratoru izplatītāju, lai noskaidrotu, kā likvidēt šīs daļas.

Lūdzu, likvidējiet lietoto motoreļļu vidi saudzējošā veidā. Mēs iesakām jums to slēgtā tvertnē nogādāt vietējā apkalpes stacijā. Neizmetiet to atkritumos un neizlejiet to zemē.

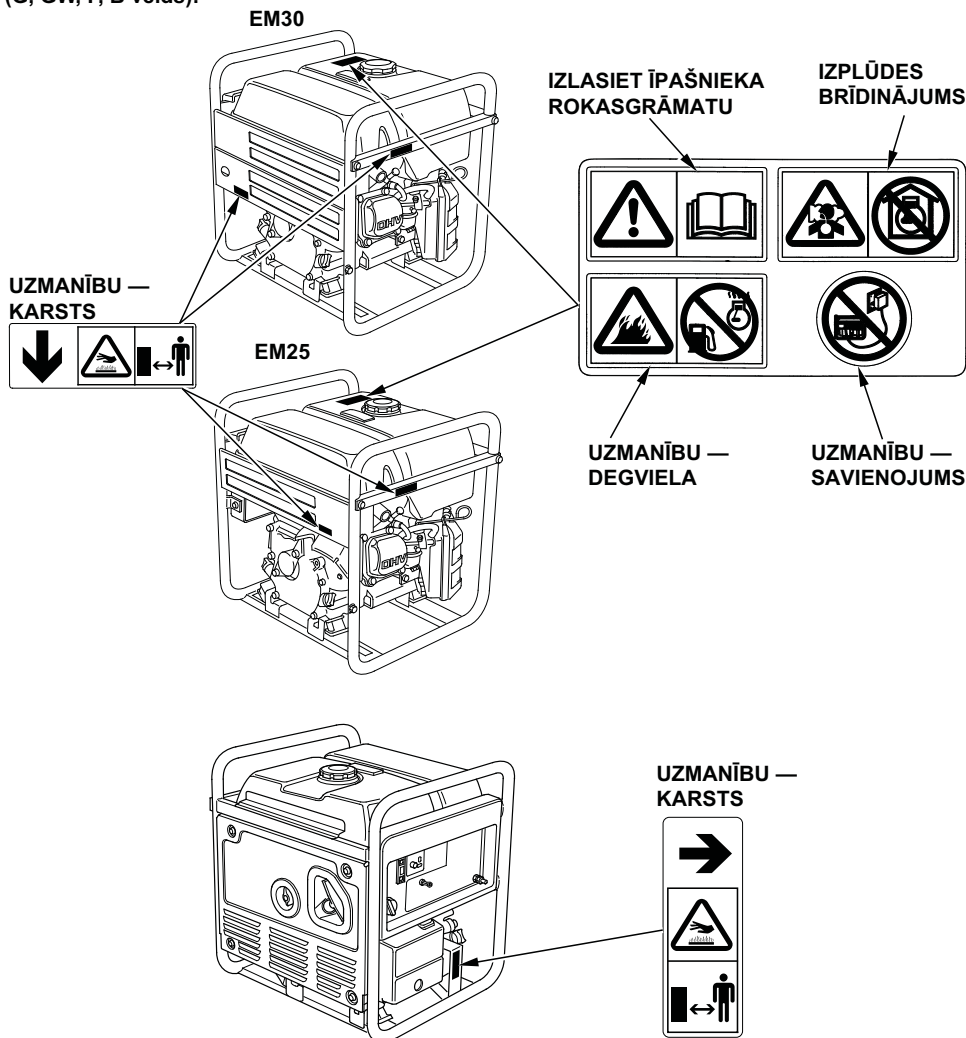
Nepareizi likvidēts akumulators var nodarīt kaitējumu videi. Vienmēr ievērojiet vietējos noteikumus, kas attiecas uz akumulatoru likvidēšanu. Sazinieties ar Honda apkalpojošo izplatītāju, ja nepieciešama nomaiņa.

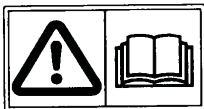
2. DROŠĪBAS UZLĪMJU ATRAŠANĀS VIETAS

Šīs uzlīmes jūs brīdina par iespējamiem draudiem, kas var izraisīt nopietnu savainojumu. Rūpīgi izlasiet uzlīmes un drošības piezīmes un brīdinājumus, kas aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

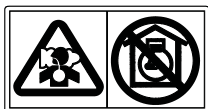
Ja uzlīme atlīmējas vai arī kļūst grūti izlasāma, sazinieties ar savu Honda izplatītāju, lai nomainītu to.

Eiropas modeļim
(G, GW, F, B veids):





- Honda ģenerators ir veidots tā, lai kalpotu droši un uzticami, ja tiek izmantots saskaņā ar instrukcijām. Pirms ģeneratora izmantošanas izlasiet īpašnieka rokasgrāmatu un pārliecinieties, vai izprotat to. Pretējā gadījumā varat gūt personiskus savainojumus vai arī sabojāt iekārtu.



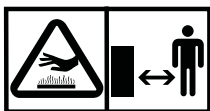
- Izplūdes gāzes satur indīgu tvana gāzi, kurai nav krāsas un smaržas. Tvana gāzes ieelpošana var izraisīt smagas zudumu un novest līdz nāvei.
- Darbinot ģeneratoru zonā, kas ir ierobežota vai pat daļēji slēgta, jūsu ieelpotais gaiss var saturēt bīstamu daudzumu izplūdes gāzu.
- Nekad nedarbiniet ģeneratoru garāžā, ēkā vai blakus atvērtiem logiem vai durvīm.



- Nepareizi savienojumi ar ēkas elektrosistēmu var pieļaut strāvas atpakaļplūsmu no ģenerators uz elektropadeves līnijām. Šāda atpakaļplūsma var izraisīt nāvējošu strāvas triecienu elektropadeves kompānijas darbiniekiem un citiem, kas nonāk saskarē ar līnijām elektropadeves pārtrauces laikā, kā arī ģenerators var eksplodēt, sadegt vai izraisīt ugunsgrēku, kad elektropadeve ir atjaunota. Pirms veicat jebkādas elektropadeves savienojumus, vispirms konsultējieties ar elektropadeves kompāniju vai kvalificētu elektriķi.



- Benzīns ir viegli uzliesmojošs šķīdums, kas var radīt eksploziju.
Pirms degvielas uzpildīšanas izslēdziet dzinēju un ļaujiet tam atdzist.



- Karstā izplūdes sistēma var izraisīt nopietnus apdegumus.
Izvairieties no saskares ar to pēc dzinēja darbināšanas.

Austrālijas modelim (U veids):

⚠ CAUTION

- DO NOT USE IN DOORS DUE TO DANGER OF CARBON MONOXIDE POISONING.
- DO NOT COVER THE OUTLET OF THIS GENERATOR TO HOUSE VENTILATION.
- STOP THE ENGINE BEFORE REFUELLING.
- CHECK FOR SPILLED FUEL OR FUEL LEAKS.
- DO NOT FILL THE FUEL TANK BEYOND THE UPPER LIMIT LINE.
- FOR DETAILED EXPLANATION, READ THE OWNER'S MANUAL.

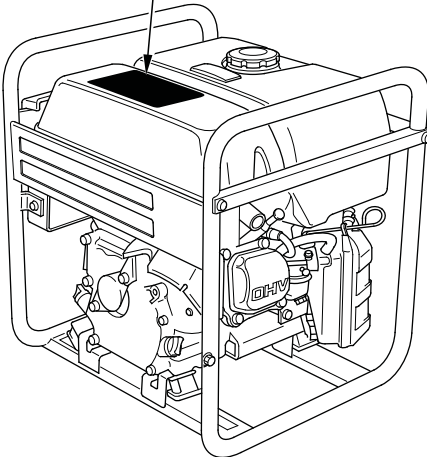
⚠ ATTENTION

- NE PAS UTILISER DANS UN LOUVRANT DUE À DANGER D'ASPHYXIE PAR DES GAZ DE CARBONE.
- NE JAMAIS COUVRIR LE GROUPE ÉLECTROGÈNE À UNE PRISE DE SECOURS.
- ARRÊTER LE MOTEUR AVANT DE FAIRE LE PLEIN D'ESSENCE.
- CONTRÔLER QU'IL N'Y A RIEN D'ÉCHAPPÉ D'ESSENCE BRULANTE SUR L'APPAREIL.
- NE PAS RÉPLIR LE RÉSERVOIR D'ESSENCE AU-DESSUS DU REPERE DE NIVEAU MAXIMUM.
- POUR PLUS D'INFORMATIONS, LIRE LE MANUEL DE L'UTILISATEUR.

⚠ ATENCION

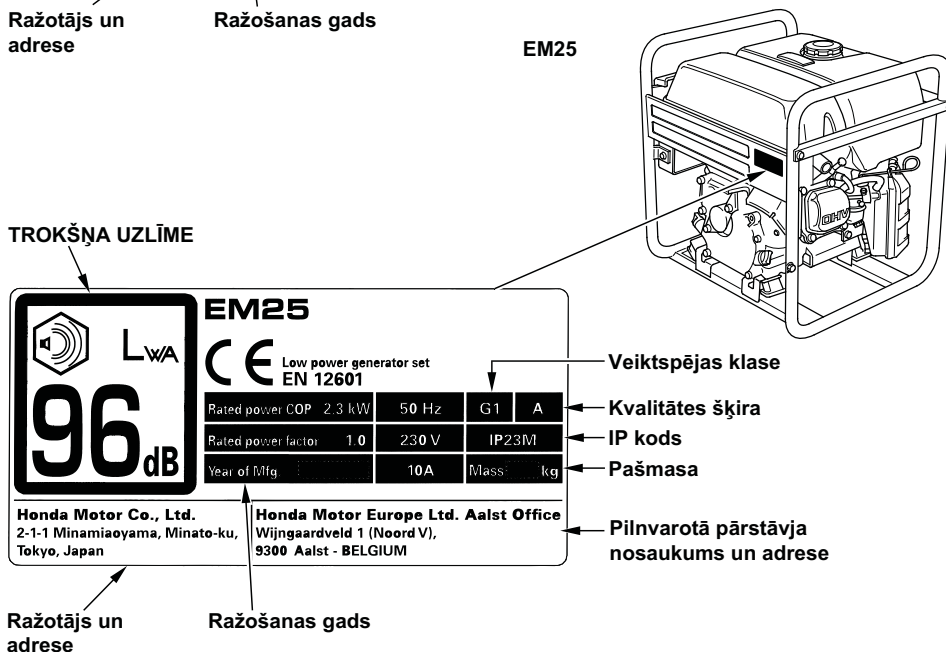
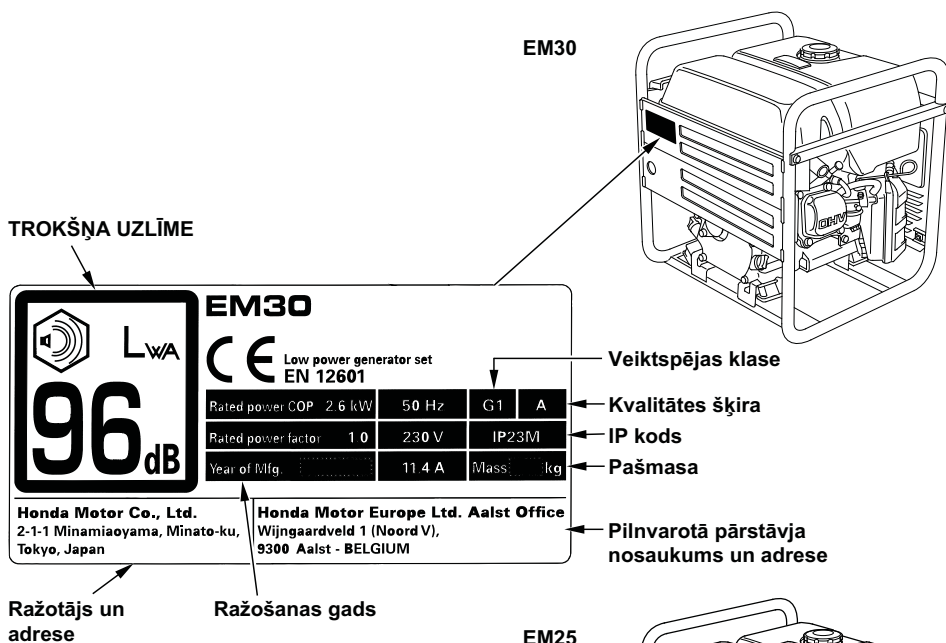
- NO LO USE EN LUGARES CERRADOS, DEBIDO A QUE EL MONÓXIDO DE CARBONO ES VENENOSO.
- NO CONECTE LA SALIDA DE ESTE GENERADOR A LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA DE CASA.
- PARAR EL MOTOR ANTES DE LLENAR O REABASTECER EL DEPÓSITO.
- INSPECCIONAR APPARATOS BOMBILLAS DEPRATADO O FUMIGADO.
- NO LLENAR EL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE POR ENCIMA DE LA MARCA LÍMITE SUPERIOR.
- CONSULTE EL MANUAL DEL PROPIETARIO PARA LOS DETALLES SOBRE EL MANEJO.

تنبيه ■ لا تستخدمه داخل المنزل بطرق الخطأ
 التسمم بغاز أول أكسيد الكربون
 ■ لا تغط فتحة إخراج هذه المولد الكهربائي
 بشبكة الأسلاك المنزلية
 ■ اوقف المحرك قبل إعادة تزويده بالوقود
 ■ راجع من أجل وجود وقود مسسكت أو
 تسريبات الوقود
 ■ لا تملأ خزان الوقود أكثر من الحد الأقصى للبحران
 للحصول على مزيد من التفاصيل انظر
 دليل المالك

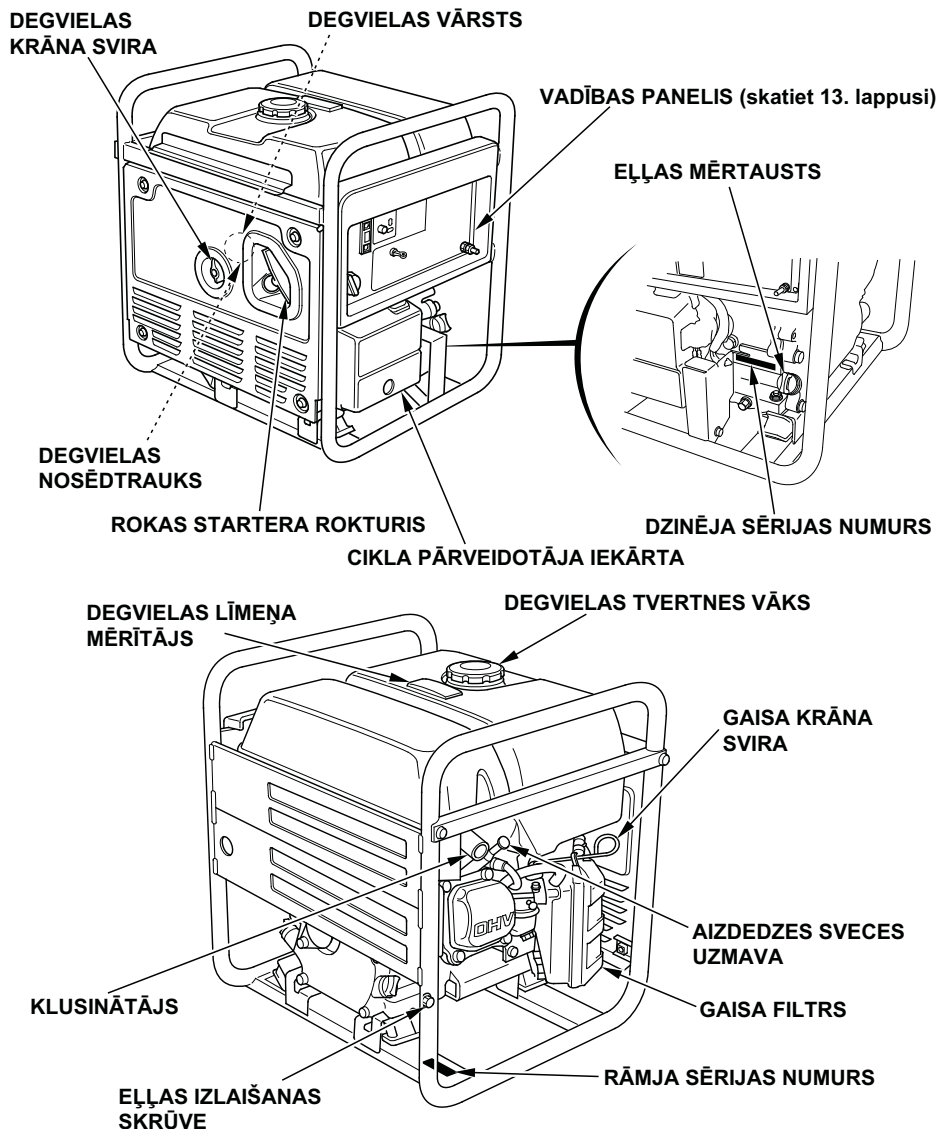


• CE marķējuma un trokšņa uzlīmes atrašanās vietas

Eiropas modelim (G, GW, B, F veidi):



3. DETAĻU IDENTIFIKĀCIJA



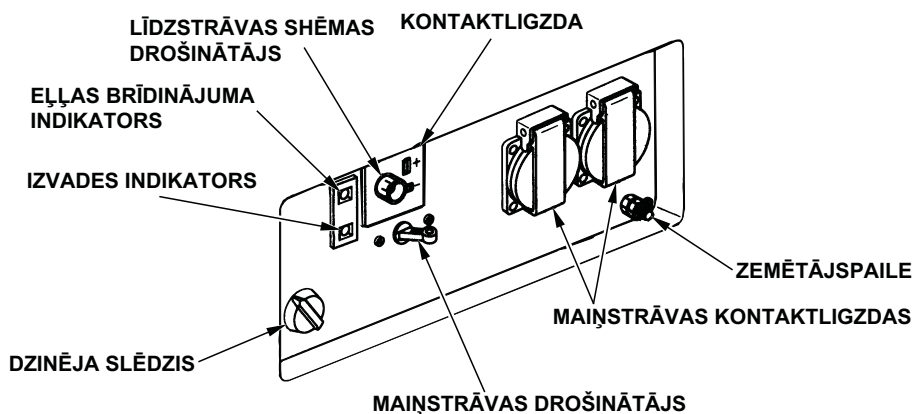
Ierakstiet rāmja sērijas numuru un dzinēja sērijas numuru brīvajā laukumā apakšā. Jums būs nepieciešami šie numuri, pasūtot detaļas.

Rāmja sērijas numurs: _____

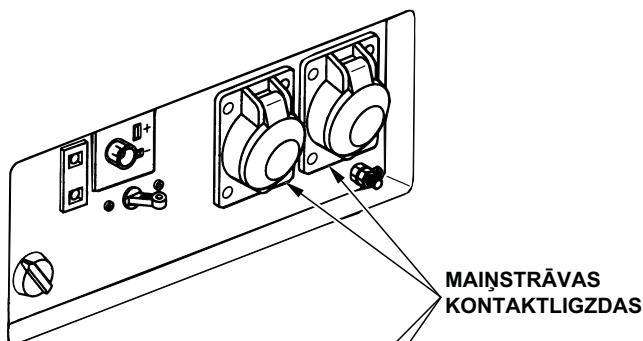
Dzinēja sērijas numurs: _____

VADĪBAS PANELIS

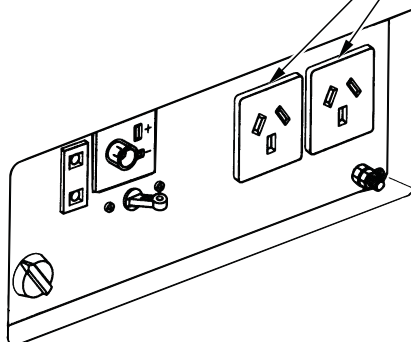
G, GW, F veidi:



B veids:



U veids:



4. PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANAS

UZMANĪBU!

Pārliecinieties, ka ģenerators ir uz līdzenas virsmas pirms dzinēja iedarbināšanas.

1. Pārbaudiet dzinēja eļļas līmeni.

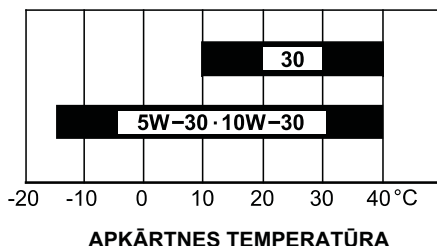
UZMANĪBU!

Eļļas bez šķīdinātājiem vai 2 taktu dzinēja eļļas izmantošana var samazināt dzinēja kalpošanas laiku.

Ieteiktā eļļa

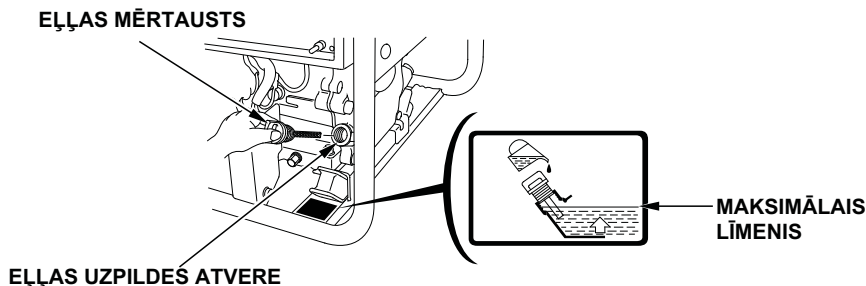
Izmantojiet 4-taktu motoreļļu, kas atbilst vai pārsniedz API dienesta kategoriju SE vai jaunākas (vai ekvivalentas) prasības. Vienmēr pārbaudiet API servisa uzlīmi uz eļļas tvertnes, pārliecinieties, ka tajā ir burti SE vai augstāki pēc API klasifikācijas (vai ekvivalenti).

Izlasiet instrukciju par eļļas tvertnes lietošanu.



SAE 10W-30 ir ieteikts vispārējai lietošanai. Citas viskozitātes, kas norādītas diagrammā, var tikt izmantotas, kad vidējā temperatūra jūsu apvidū ir norādītajā diapazonā.

Izskrūvējiet eļļas mērtastu un noslaukiet ar tīru drāniņu. Pārbaudiet eļļas līmeni, ievietojot mērtastu eļļas uzpildes atverē, to neieskrūvējot. Ja eļļas līmenis ir zem mērtasta gala, uzpildiet ieteicamo eļļu līdz eļļas uzpildes vietas atveres augšai.



UZMANĪBU!

Dzinēja izmantošana ar nepietiekamu eļļas daudzumu var izraisīt nopietnus dzinēja bojājumus.

PIEZĪME.

Eļļas brīdinājuma sistēma automātiski apturēs dzinēju pirms eļļas līmenis ir nokritis zem drošības līmeņa. Lai novērstu neērtības, ko izraisa neparedzēta izslēgšanās, ieteicams regulāri pārbaudīt eļļas līmeni.

2. Pārbaudiet degvielas līmeni.

Pārbaudiet degvielas līmeņa mērierīci. Papildiniet degvielu tvertnē, ja degvielas līmenis ir zems.

Pēc uzpildīšanas rūpīgi nostipriniet degvielas uzpildes vietas vāciņu.

Izmantojiet automobiļu benzīnu bez svina ar pētniecisko oktānskaitli 91 vai augstāku (sūkņa oktānskaitlis 86 vai augstāks).

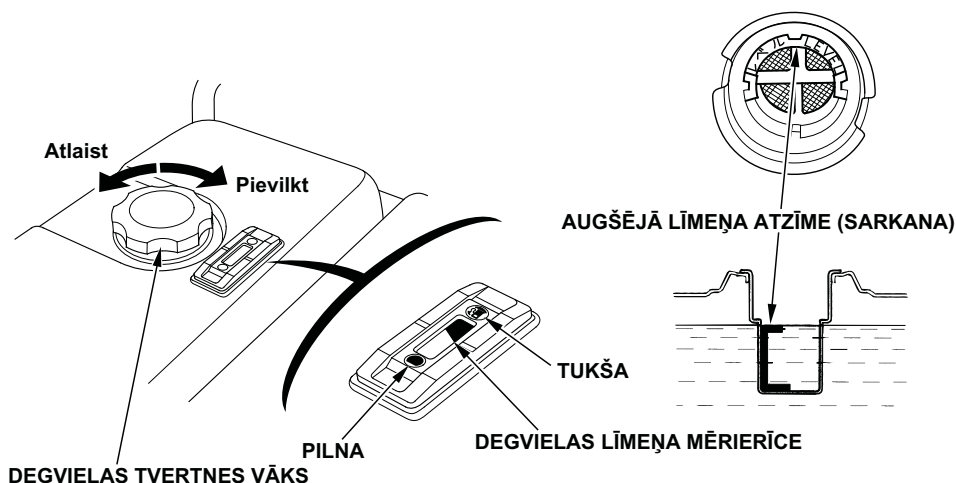
Nekad neizmantojiet vecu vai netīru benzīnu vai eļļu/benzīna maisījumu.

Izvairieties no netīrumu vai ūdens iekļūšanas degvielas tvertnē.

▲BRĪDINĀJUMS

- Benzīns ir viegli uzliesmojošs un noteiktos apstākļos var eksplodēt.
- Uzpildiet degvielu labi ventilētā telpā, kad dzinējs ir apstādināts. Nesmēķējiet un neļaujiet liesmām vai dzirkstelēm piekļūt zonai, kurā tiek uzpildīta degviela vai arī kur tiek uzglabāts benzīns.
- Neuzpildiet pārāk daudz degvielas (degvielai nav jāpārsniedz maksimālā līmeņa atzīme). Pēc degvielas uzpildes pārliecinieties, vai degvielas uzpildes vietas vāks ir rūpīgi un droši aizvērts.
- Esiet uzmanīgi, lai neizlaistītu degvielu uzpildīšanas laikā. Izlaistā degviela vai degvielas tvaiki var uzliesmot. Ja ir izlieta degviela, pārliecinieties, ka vide ir sausa pirms dzinēja iedarbināšanas.
- Izvairieties no atkārtota vai ilgstoša degvielas kontakta ar ādu vai tvaika ieelpošanas.

GLABĀJIET BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ.



PIEZĪME.

Benzīns sabojājas ļoti ātri, atkarībā no tādiem faktoriem kā apgaismojums, temperatūra un laiks.

Sliktākajos gadījumos benzīns var tikt sabojāts 30 dienu laikā.

Sabojāta benzīna izmantošana var nopietni sabojāt dzinēju (karburatora aizsērēšanās, krāna nosprostošanās).

Šādi sabojātas degvielas izraisīti bojājumi netiek segti ar garantiju.

Lai no tā izvairītos, lūdzam strikti ievērot šādus ieteikumus.

- Izmantojiet tikai norādīto benzīnu.
- Izmantojiet svaigu un tīru benzīnu.
- Nolietošanās palēnināšanai uzglabājiet benzīnu sertificētā degvielas tvertnē.
- Ja ir paredzēta ilgstoša degvielas uzglabāšana (vairāk nekā 30 dienas), iztukšojiet degvielas tvertni un karburatoru (skat. 41. un 42. lpp.).

Spirtu saturoši benzīni

Ja izlemjat izmantot spirtu saturošu benzīnu (gazohols), pārliecinieties, ka oktānskaitlis ir vismaz tik augsts, kā iesaka Honda. Ir divu veidu „gazohols”: viens, kas satur etanolu, un otrs, kas satur metanolu.

Neizmantojiet gazoholu, kas satur vairāk nekā 10% etanola. Neizmantojiet metanolu (metilu vai koka spirtu) saturošu benzīnu, kas nesatur līdzšķīdinātājus un korozijas inhibitorus metanolam. Nekad neizmantojiet benzīnu, kas satur vairāk nekā 5% metanola, pat, ja tam ir līdzšķīdinātāji un korozijas inhibitori.

PIEZĪME.

- Garantija nesedz degvielas sistēmas bojājumus vai dzinēja veiktspējas problēmas, ko izraisījusi spirtu saturošu degvielu lietošana. Honda nevar apstiprināt metanolu saturošu degvielu lietošanu, jo to piemērotības pierādījumi vēl ir nepietiekami.
- Pirms degvielas iegādes nepazīstamā stacijā, vispirms pārliecinieties, vai degviela satur spirtu; ja satur, noskaidrojiet izmantotā spirta tipu un procentuālo vērtību.

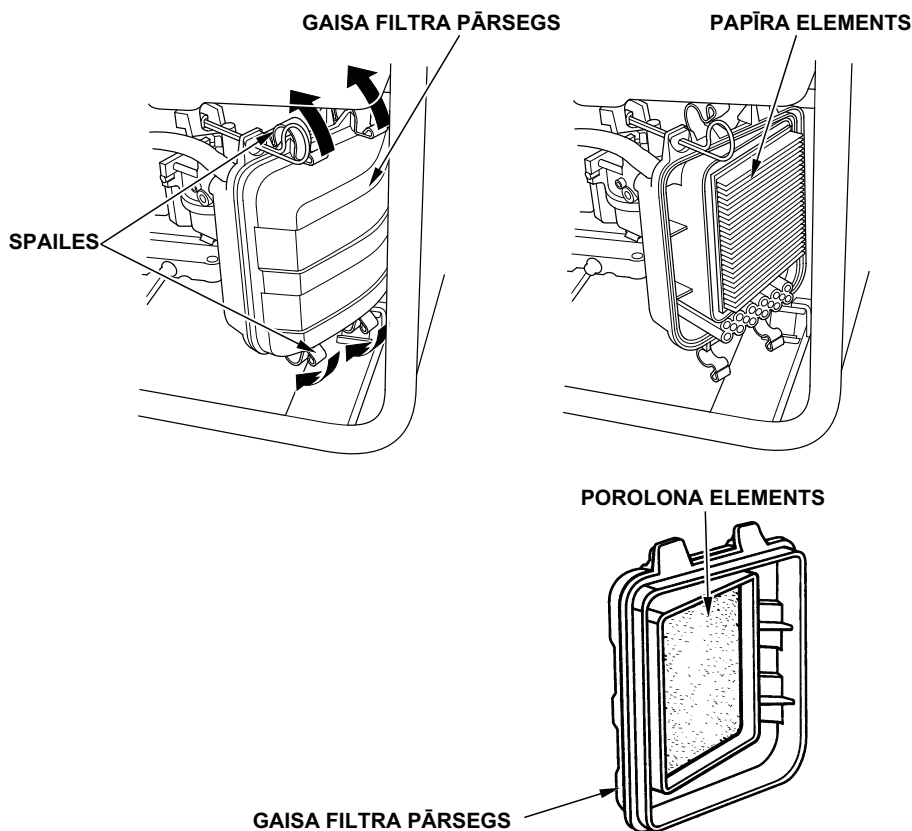
Ja ievērojat jebkādus nevēlamus darbības simptomus, izmantojot benzīnu, kas satur spirtu, vai arī benzīnu, kas, pēc jūsu domām, satur spirtu, pārējiet uz benzīnu, par kuru esat pārliecināts, ka tas nesatur spirtu.

3. Pārbaudiet gaisa filtru.

Pārbaudiet gaisa filtra elementus, lai pārlicinātos, vai tie ir tīri un labā stāvoklī. Atveriet četras skavas, noņemiet gaisa filtra vāku, noņemiet porolona elementu no gaisa filtra pārsega un pārbaudiet abus elementus. Izīrīet vai nomainiet elementu(s), ja nepieciešams (skat. 34. lpp.).

UZMANĪBU!

Nekad nedarbiniet dzinēju bez gaisa filtra elementa. Dzinējs strauji nolietosies dēļ piesārņotājiem, piemēram, putekļiem un netīrumiem, kas iekļūst dzinējā caur karburatoru.



5. DZINĒJA IEDARBINĀŠANA

UZMANĪBU!

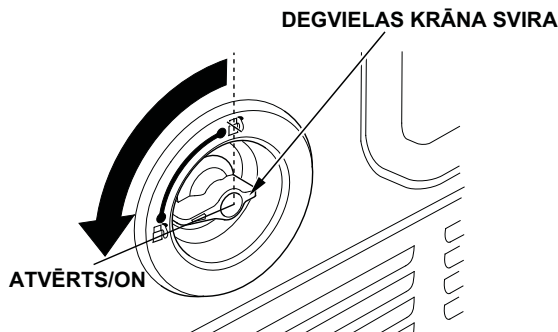
Pirmoreiz iedarbinot ģeneratoru pēc degvielas uzpildes, ilgstošas degvielas uzglabāšanas vai degvielas beigšanās, pagrieziet degvielas krāna sviru pozīcijā **ATVĒRTS/ON**, pēc tam pagaidiet 10 līdz 20 sekundes, pirms iedarbināt dzinēju.

Pirms dzinēja iedarbināšanas atvienojiet visus patērētājus no maiņstrāvas kontaktrozetes.

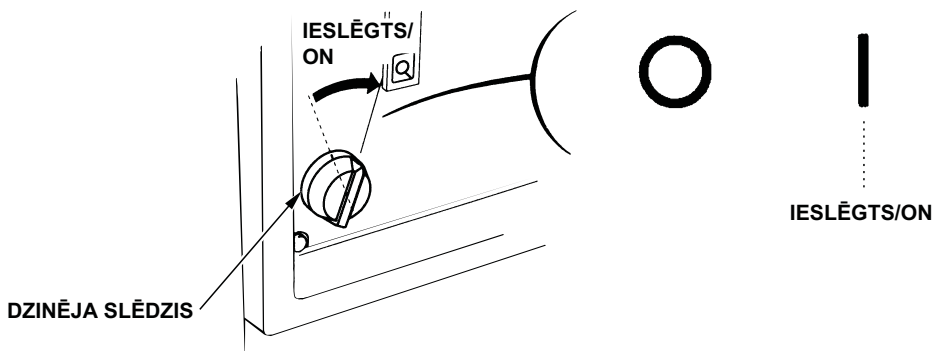
1. Pagrieziet degvielas krāna sviru pozīcijā **ATVĒRTS/ON**.

PIEZĪME.

Pārvadājot ģeneratoru, pagrieziet degvielas krāna sviru pozīcijā **AIZVĒRTS/OFF**.



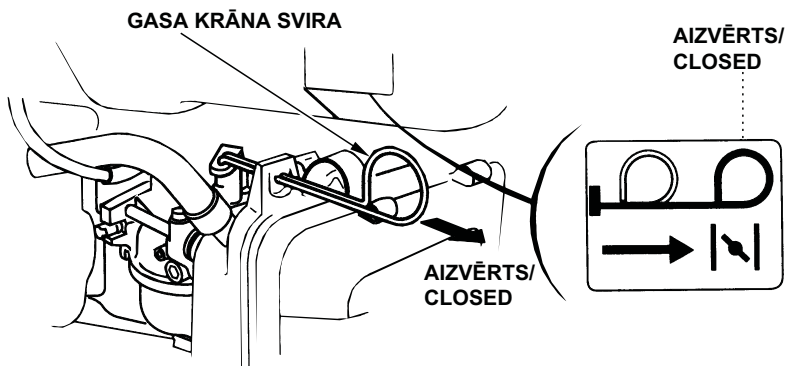
2. Pagrieziet dzinēja slēdzi pozīcijā **IESLĒGTS/ON**.



3. Pārvietojiet gaisa krāna sviru pozīcijā AIZVĒRTS/CLOSED.

PIEZĪME.

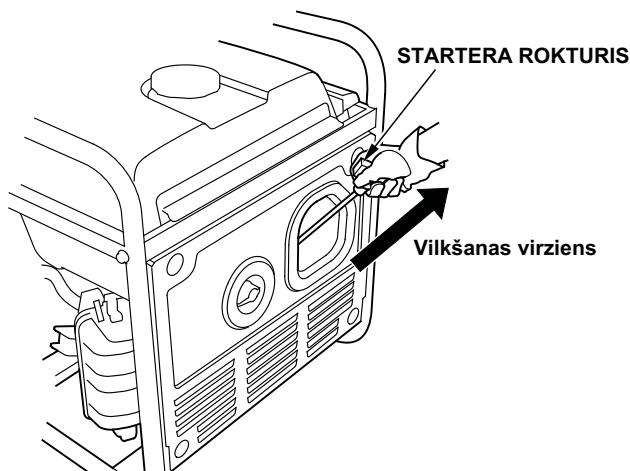
- Neizmantojiet gaisa vārstu, ja dzinējs ir silts vai gaisa temperatūra ir augsta.



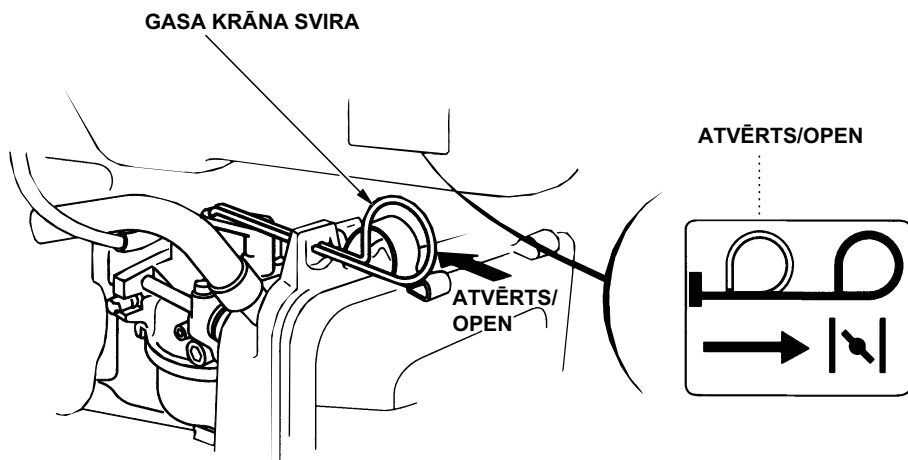
4. Viegli pavelciet startera rokturi līdz sajūtat pretestību, tad startera rokturi strauji pavelciet bultas virzienā, kā norādīts zemāk zīmējumā.

UZMANĪBU!

- Pirms atlaižat startera rokturi, tas var tikt strauji pavilkts atpakaļ. Jūsu roka var tikt ar spēku pavilkta motora virzienā, un tas var izraisīt savainojumu.
- Neļaujiet startera rokturim atsisties atpakaļ. Laidiet to atpakaļ lēni ar roku.



5. Kad dzinējs uzsilst, pārvietojiet gaisa krāna sviru pozīcijā **ATVĒRTS/OPEN**.



PIEZĪME.

Ja dzinējs apstājas un to vairs nevar iedarbināt, pārbaudiet dzinēja eļļas līmeni (skat. 14. lpp.) pirms kļūmju novēršanas citur.

- **Lietošana lielā augstumā**

Lielā augstumā standarta karburatora gaisa-degvielas maisījums būs pārāk bagātīgs. Veiktspēja samazināsies un degvielas patēriņš palielināsies.

Darbību lielā augstumā var uzlabot ar īpašu karburatora pārveidi. Ja jūs vienmēr izmantojat ģeneratoru augstumā, kas pārsniedz 1500 metrus (5000 pēdas) virs jūras līmeņa, lieciet savam pilnvarotajam Honda izplatītājam veikt karburatora pārveidi.

Pat ar piemērotu karburatora pārveidi dzinēja zirgspēki samazināsies par apmēram 3,5% uz katriem 300 augstuma metriem (1000 pēdām). Augstuma ietekme uz zirgspēkiem būs lielāka, ja netiks veikta karburatora pārveide.

UZMANĪBU!

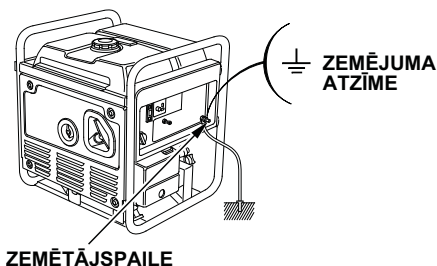
Ģeneratora darbība augstumā, kas ir zemāks par to, kam paredzēta karburatora regulējumi var izraisīt samazinātu veiktspēju, pārkaršanu un nopietnus dzinēja bojājumus, ko izraisa pārāk slikts gaisa/degvielas maisījums.

6. ĢENERATORA IZMANTOŠANA

Ģenerators ražo pietiekami daudz elektroenerģijas, lai izraisītu nopietnu triecienu vai nāvējošu elektrošoku, ja tiek nepareizi lietots.

Ģeneratoram ir jābūt iezemētam, ja pievienotā iekārta ir iezemēta.

Lai iezemētu ģenerators spaili, izmantojiet vara vadu, kura diametrs ir vienāds ar vai lielāks par pieslēgtās ierīces vada diametru.

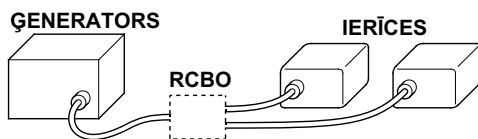


Izmantojiet pagarinātāja vadus ar zemējumvadu, savienojot iekārtu ar zemējumvadu.

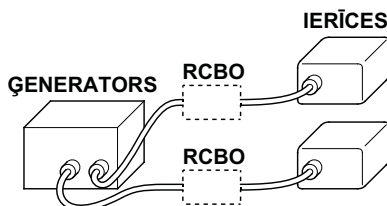
Lai identificētu iezemējuma spaili kontaktdakšā, skatiet sadaļu „KONTAKTROZEŠU VEIDI” 48. lpp.

Savienojiet RCBO (atlikušās strāvas jaudas slēdzi ar aizsardzību pret pārslodzi) ar 30 mA zemesslēguma indikatoru un mazāk par 0,4 sekunžu padeves pārtraukšanas laiku pie vairāk nekā 30 A plūstošas strāvas, ja izmantojat divas vai vairākas iekārtas.

Pirms izmantošanas izpildiet norādījumus, ko sniedz katrs RCBO ražotājs.



Savienošana ar vienu RCBO



Savienošana ar diviem RCBO

▲BRĪDINĀJUMS

Nepareizi savienojumi ar ēkas elektrosistēmu var pieļaut strāvas atpakaļplūsmu no ģenerators uz elektropadeves līnijām.

Šāda atpakaļplūsma var izraisīt nāvējošu strāvas triecienu elektropadeves kompānijas darbiniekiem un citiem, kas nonāk saskarē ar līnijām elektropadeves pārtrauces laikā, kā arī ģenerators var eksplodēt, sadegt vai izraisīt ugunsgrēku, kad elektroenerģijas padeve ir atjaunota.

Pirms veicat jebkādas elektropadeves savienojumus, vispirms konsultējieties ar elektropadeves kompāniju vai kvalificētu elektriķi.

UZMANĪBU!

- Nepārsniedziet strāvas ierobežojumu, kas noteikts katrai kontaktrozetei.
- Nepārveidojiet ģeneratoru un izmantojiet to tikai tam paredzētajiem mērķiem. Izmantojot ģeneratoru, ievērojiet arī šos noteikumus.
- Nepievienojiet pagarinātāju izplūdes cauruļvadam.
- Ja nepieciešams pagarinātājs, izmantojiet lokanu vadu, kas pārklāts ar izturīgu gumiju (IEC 245 vai ekvivalentu).
- Ierobežojiet pagarinātāju garumu; 60 m (200 pēdas) vadiem ar 1,5 mm² (0,0023 collu²) šķēsgriezumu un 100 m (330 pēdas) vadiem ar 2,5 mm² (0,0039 collu²) šķēsgriezumu. Gari pagarinātāji pazeminās izmantojamās elektroenerģijas jaudu savas pretestības dēļ.
- Neļaujiet ģeneratoram saskarties ar elektrības kabeļiem vai vadiem, piemēram, elektroapgādes uzņēmuma vadiem.

PIEZĪME.

- Līdzstrāvas (DC) kontaktligzdu var izmantot vienlaicīgi ar maiņstrāvas (AC) lietošanu.

Ja abi avoti tiek izmantoti vienlaicīgi, nepārsniedziet maksimālo maiņstrāvas jaudu.

Maksimālā maiņstrāvas jauda:

EM25: 2,19 kVA

EM30: 2,48 kVA

- Lai iedarbinātu motorus, vairumam ierīču nepieciešama jauda vatos, kas ir lielāka par nominālo.
- Pārliecinieties, vai darbarīka un ierīces elektriskā jauda nepārsniedz ģeneratora jaudu. Nekad nepārsniedziet maksimālo ģeneratora elektroenerģijas jaudu. Jaudas līmeni, kas ir robežās no nominālās vērtības līdz maksimālajai, var izmantot ne ilgāk par 30 minūtēm.
- Ierobežojiet izmantošanu ar maksimālo jaudu līdz 30 minūtēm.

Maksimālā jauda ir:

EM25: 2,5 kVA

EM30: 3,0 kVA

- Ilgstoši izmantojot, nepārsniedziet nominālo jaudu.

Nominālā jauda ir:

EM25: 2,3 kVA

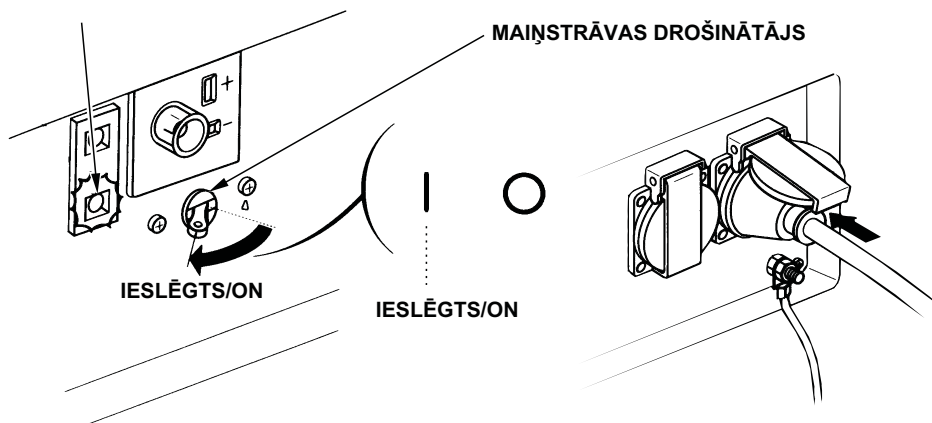
EM30: 2,6 kVA

- Abos gadījumos jāievēro visu pieslēgto ierīču kopējās jaudas prasības (VA).

Maīnstrāvas (AC) lietošana

1. Iedarbiniet dzinēju un pārliecinieties, vai iedegas zaļais strāvas izvada indikators.
2. Ieslēdziet maīnstrāvas drošinātāju pozīcijā IESLĒGTS/ON.
3. Pārliecinieties, vai izmantojamā ierīce ir izslēgta un ievietojiet tās kontaktdakšu rozetē.

STRĀVAS IZVADA INDIKATORS (ZAĻŠ)



UZMANĪBU!

- Būtiskas pārslodzes gadījumā izslēgsies maīnstrāvas drošinātājs. Nebūtiskas pārslodzes gadījumā, iespējams, neizslēgsies maīnstrāvas drošinātājs, taču samazināsies ģenerators kalpošanas laiks.
- Pirms ierīču pieslēgšanas ģeneratoram pārliecinieties, vai tās ir labā darba kārtībā. Ja ierīce sāk darboties neparedzētā veidā, tās darbība palēninās vai tā pēkšņi apstājas, tūlīt izslēdziet ģenerators dzinēja slēdzi. Pēc tam atvienojiet ierīci un apskatiet darbības traucējumu pazīmes.

PIEZĪME.

Ja pārslogota shēma atslēdz maīnstrāvas shēmas drošinātāju, samaziniet elektrisko slodzi shēmā un pagaidiet dažas minūtes, pirms atsākt darbību.

Izvada indikators

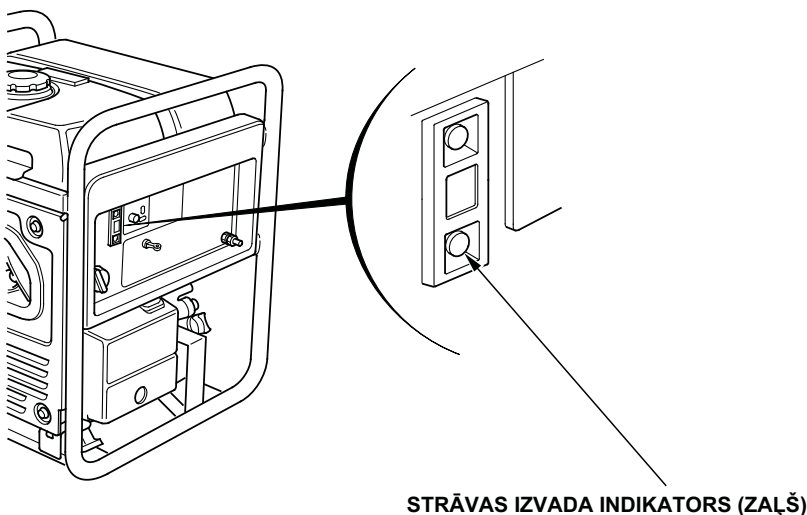
Izvades indikators (zaļš) paliks ieslēgts normālas darbības laikā.

Ja pievienotajā ierīcē ir īssavienojums vai cikla pārveidotāja ierīce pārkarst, izvades indikators (zaļš) mirgo un strāva uz pievienoto ierīci vai pievienotajām ierīcēm tiek atslēgta. Ja tas notiek, atvienojiet ierīci vai ierīces un apturiet dzinēju, lai izpētītu problēmu.

Nosakiet, vai iemesls ir īssavienojums pievienotajā ierīcē vai pārkarsušajā cikla pārveidotāja ierīcē. Izlabojiet problēmu un restartējiet dzinēju.

Ja izvades indikators (zaļš) atkal mirgo, konsultējieties ar savu Honda ģeneratoru dīleri.

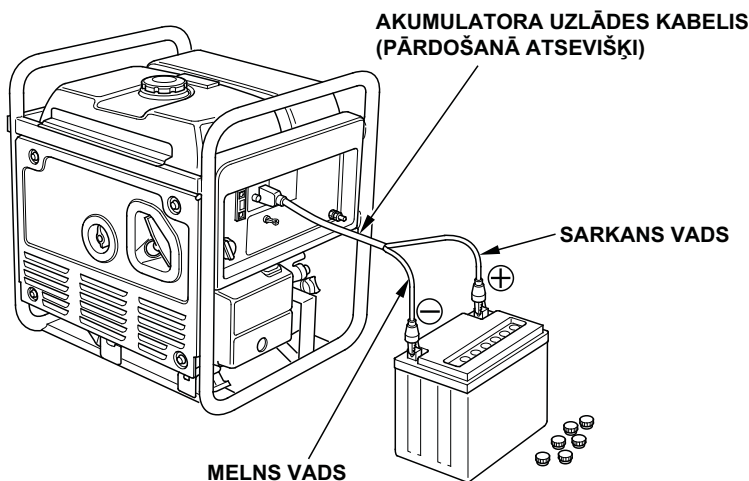
Izvades indikators (zaļš) var mirgot 2,5 sekunžu intervālos atkarībā no maiņstrāvas kontaktozetēm pievienotās ierīces vai ierīcēm. Tas norāda, ka izvades spriegums ir nedaudz samazinājies. Tam nav nozīmes, kamēr pievienotās ierīces darbojas pareizi.



Līdzstrāvas (DC) lietošana

Līdzstrāvas kontaktligzdu drīkst izmantot tikai, lai uzlādētu 12 voltu automobiļa tipa akumulatorus.

1. Pievienojiet lādēšanas vadus ģenerators līdzstrāvas kontaktligzdai un pēc tam akumulatora spailēm.



⚠ BRĪDINĀJUMS

- Lai novērstu dzirksteles rašanās iespējamību pie akumulatora, pievienojiet lādēšanas vadu vispirms ģeneratoram un tikai pēc tam akumulatoram. Atvienojiet akumulatora vadu pirmo.
- Pirms lādēšanas vadu pievienošanas akumulatoram, kas ir uzmontēts transportlīdzeklim, atvienojiet transportlīdzekļa akumulatora mīnus vadu. Pievienojiet to atpakaļ pēc tam, kad ir noņemti lādēšanas vadi. Tas pasargās no iespējamības radīt īssavienojumu un dzirksteles, ja nejauši radīsies saskare starp akumulatora spaili un transportlīdzekļa korpusu.

UZMANĪBU!

- Nemēģiniet iedarbināt automašīnas dzinēju, kamēr ģenerators vēl ir pievienots pie akumulatora. Tas var sabojāt ģeneratoru.
- Pozitīvo uzlādes vadu (sarkano) pievienojiet pozitīvajai akumulatora spaiļei. Nesajauciet lādēšanas vadu polus, citādi ģeneratoram un/vai akumulatoram var tikt nodarīts nopietns kaitējums.

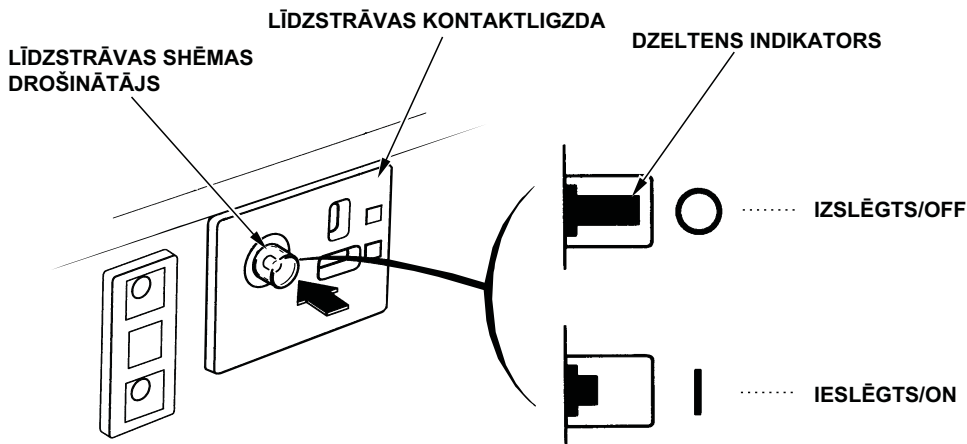
▲BRĪDINĀJUMS

- Akumulatori rada eksplozīvas gāzes: ja tie aizdegas, eksplozija var būt par cēloni nopietniem savainojumiem vai aklumam. Uzlādes laikā nodrošiniet pietiekamu ventilāciju.
- **ĶĪMISKS RISKS:** akumulatora elektrolīts satur sērskābi. Saskarē ar acīm vai ādu (pat caur apģērbu) var rasties nopietni apdegumi. Lietojiet sejas aizsargu un aizsargājošu apģērbu.
- Sargiet no liesmām un dzirkstelēm, nesmēķējiet tā tuvumā.
PRETLĪDZEKLIS: ja elektrolīts iekļūst acīs, rūpīgi skalojiet tās ar siltu ūdeni vismaz 15 minūtes un nekavējoties izsauciet ārstu.
- **INDE:** elektrolīts ir indīgs.
PRETLĪDZEKLIS
 - Ārīgi: rūpīgi skalot ar ūdeni.
 - Iekšīgi: dzert ūdeni vai pienu lielā daudzumā. Pēc tam dzeriet pienu ar magnija oksīdu vai augu eļļu un nekavējoties izsauciet ārstu.
- **GLABĀJIET BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ.**

2. Iedarbiniet dzinēju.

PIEZĪME.

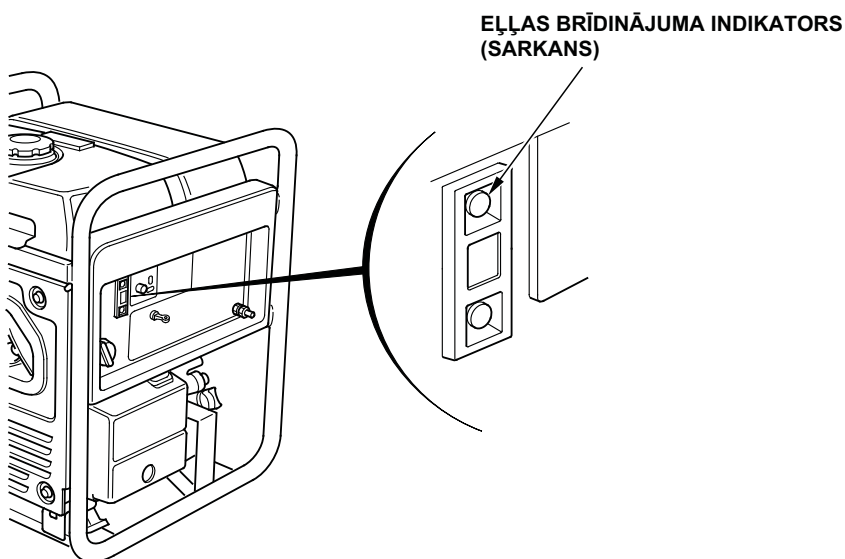
- Līdzstrāvas (DC) kontaktligzdu var izmantot vienlaicīgi ar maiņstrāvas (AC) lietošanu.
- Pārslogota līdzstrāvas shēma izslēgs līdzstrāvas shēmas drošinātāju (parādīsies dzeltenais indikators caurspīdīgās shēmas drošinātāju pogas iekšpusē). Šādā gadījumā pagaidiet pāris minūtes un pēc tam iespiediet ķēdes drošinātāju, lai atsāktu darbību.



Eļļas brīdinājuma sistēma

Eļļas brīdinājuma sistēma ir paredzēta, lai pasargātu dzinēju no bojājumiem, ko izraisa nepietiekams eļļas daudzums dzinējā. Pirms eļļas līmenis dzinējā ir nokritis zem drošības līmeņa, eļļas brīdinājuma sistēma automātiski izslēgs dzinēju (dzinējs paliks pozīcijā IESLĒGTS/ON).

Ja eļļas brīdinājuma sistēma izslēdz dzinēju, velkot startera rokturi iedegas eļļas brīdinājuma indikators (sarkans) un dzinējs nedarbojas. Šādā gadījumā pieļaujiet dzinēja eļļu (skatiet 14. lappusi).

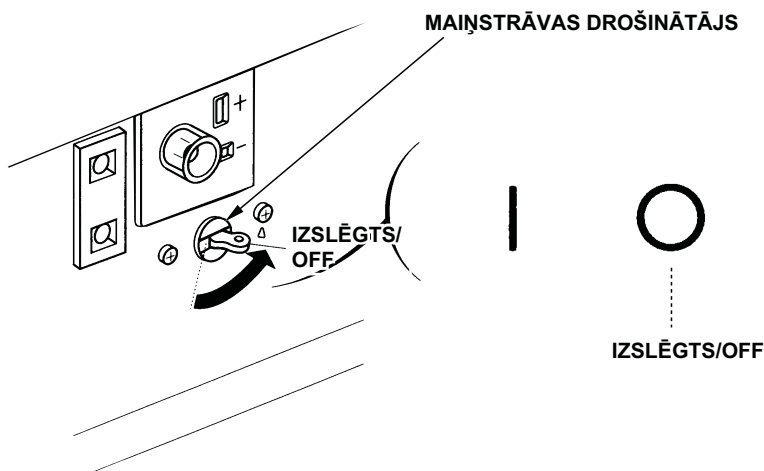


7. DZINĒJA APTURĒŠANA

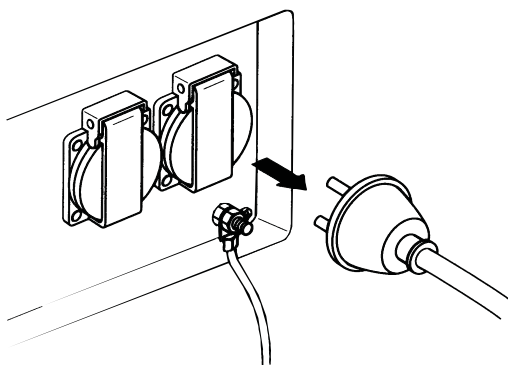
Lai ārkārtas gadījumā apturētu dzinēju, pagrieziet dzinēja slēdzi pozīcijā IZSLĒGTS/OFF.

PARASTAS LIETOŠANAS LAIKĀ

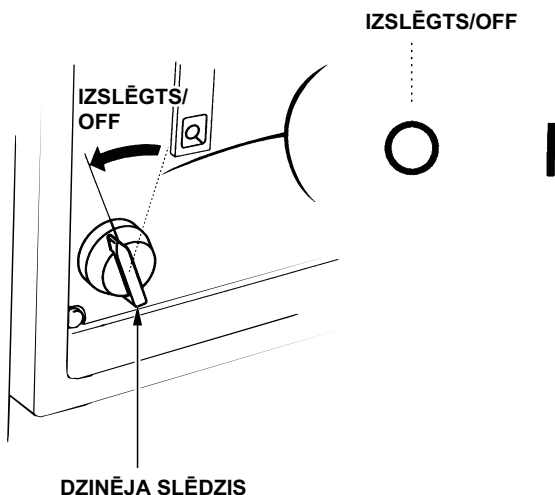
1. Ieslēdziet maiņstrāvas drošinātāju pozīcijā IZSLĒGTS/OFF.



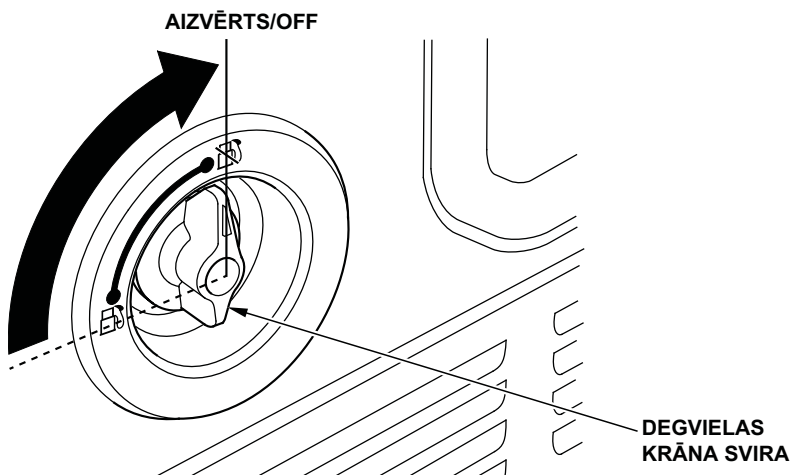
2. Izslēdziet pievienoto iekārtu un atslēdziet kontaktdakšu no rozetes.



3. Pagrieziet dzinēja slēdzi pozīcijā IZSLĒGTS/OFF.



4. Pagrieziet degvielas krāna sviru pozīcijā AIZVĒRTS/OFF.



UZMANĪBU!

Pārliecinieties, vai degvielas krāna svira un dzinēja slēdzis atrodas pozīcijā IZSLĒGTS/OFF, apturot, pārvadājot un/vai uzglabājot ģeneratoru.

8. APKOPE

Apkopes un regulēšanas grafika mērķis ir uzturēt ģeneratoru vislabākajā lietošanas stāvoklī.

Pārbaudiet vai veiciet apkopi, kā norādīts nākamajā tabulā.

▲BRĪDINĀJUMS

Pārliecinieties, vai dzinējs ir izslēgts, pirms sākat apkopi vai remontu. Tas novērsīs vairākus potenciālus riskus.

- **Saindēšanās ar tvana gāzi no dzinēja izplūdes sistēmas.** Pārliecinieties, vai ir pietiekama ventilācija vietā, kur tiek darbināts dzinējs.
- **Apdegumi no karstām detaļām.** Ļaujiet dzinējam un izplūdes sistēmai atdzist, pirms pieskaraties.
- **Savainojumi no kustīgām detaļām.** Nedarbiniet dzinēju, ja vien nav norādīts to darīt.

Slāpētājs darbības laikā uzkarst līdz ļoti augstai temperatūrai un saglabā to kādu laiku pēc dzinēja apstāšanās. Uzmanieties un neaizskariet slāpētāju, kamēr tas ir karsts. Pirms apkopes veikšanas ļaujiet dzinējam atdzist.

UZMANĪBU!

Izmantojiet oriģinālas Honda detaļas vai ekvivalentas. Izmantojot rezerves detaļas, kas nav ekvivalentas kvalitātes, var sabojāt ģeneratoru.

Apkopes grafiks

REGULĀRĀS APKOPES PERIODS (3)		Katru lietošanas reizi	Pirmajā mēnesī vai ik pēc 20 h	Ik pēc 3 mēnešiem vai 50 h	Ik pēc 6 mēnešiem vai 100 h	Katru gadu vai pēc 300 h	Lappuse
Detaļa Jāveic pēc katra norādītā mēnešu skaita vai darbības stundu perioda, lai kurš būtu pirmais.							
Dzinēja eļļa	Pārbaudiet līmeni	○					14
	Mainīt		○		○		33
Gaisa filtrs	Pārbaudīt	○					18
	Tīrīt			○ (1)			34
	Nomainīt					○ *	
Nosēdtrauks	Tīrīt				○		36
Aizdedzes svece	Pārbaudīt - noregulēt				○		38
	Nomainīt					○	
Krāna atstarpe	Pārbaudīt - noregulēt					○ (2)	—
Degkamera	Tīrīt	Ik pēc 500 h (2).					—
Degvielas tvertne un filtrs	Tīrīt					○ (2)	—
Degvielas vads	Pārbaudīt	Ik pēc 2 gadiem (Nomainīt, ja nepieciešams) (2)					—

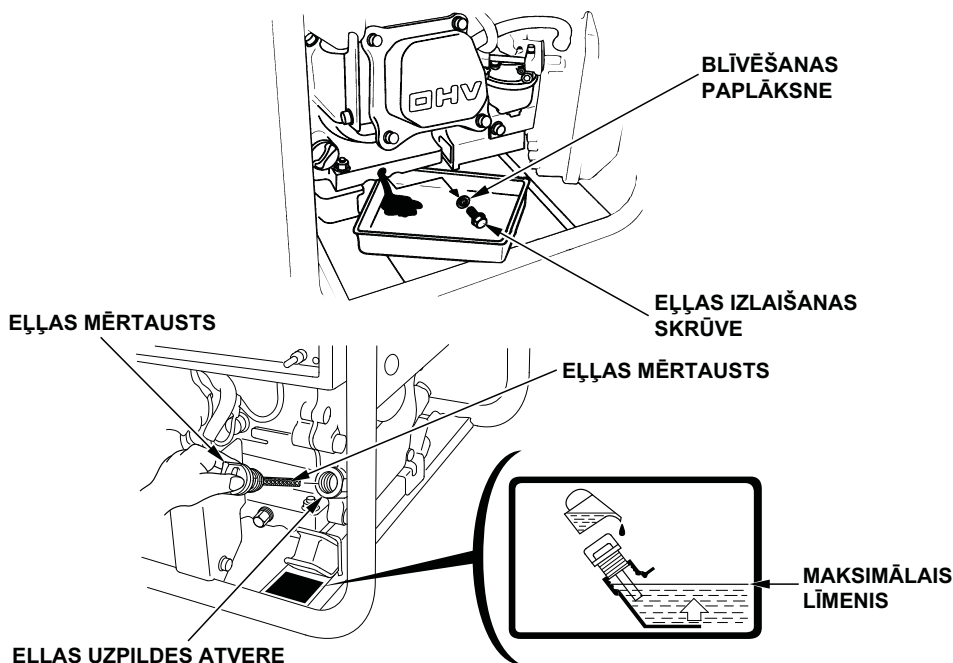
PIEZĪME. * Nomainiet tikai papīra elementa veidu.

- (1) Apkope nepieciešama biežāk, ja tiek izmantots putekļainās vietās.
- (2) Šīs pozīcijas būtu jāpārbauda Honda apkalpojošajam izplatītājam, ja jums nav atbilstošu darbarīku un neesat profesionāls mehāniķis. Prasiet Honda veikalā tehnisko apkopju rokasgrāmatu.
- (3) Izmantojot komerciāli, ievērojiet darbības stundas, lai noteiktu atbilstošus apkopes intervālus.

1. EĻĻAS MAIŅA

Eļļas iztecināšana, kamēr dzinējs vēl ir silts, nodrošinās ātru un pilnīgu iztukšošanu.

1. Izskrūvējiet eļļas mērtastu un eļļas izlaišanas skrūvi, lai izlaistu eļļu.
2. Ievietojiet eļļas izlaišanas skrūvi un stingri ieskrūvējiet.
3. Uzpildiet ar ieteikto eļļu (skat. 14. lpp.) un pārbaudiet eļļas līmeni.
4. Ievietojiet eļļas mērtastu atpakaļ un stingri ieskrūvējiet.



Nomazgājiet rokas ar ziepēm un ūdeni pēc lietotās eļļas apstrādes.

PIEZĪME.

Lūdzu, likvidējiet lietoto motoreļļu vidi saudzējošā veidā. Mēs iesakām jums to slēgtā tvertnē nogādāt vietējā apkopes stacijā. Neizmetiet to atkritumos un neizlejiet to zemē.

2. GAISA FILTRA APKOPE

Netīrs gaisa filtrs kavēs gaisa plūsmu uz karburatoru. Lai novērstu karburatora disfunkciju, regulāri apkopiet gaisa filtru. Veiciet apkopi biežāk, ja ģeneratoru izmantojat ļoti putekļainā vidē.

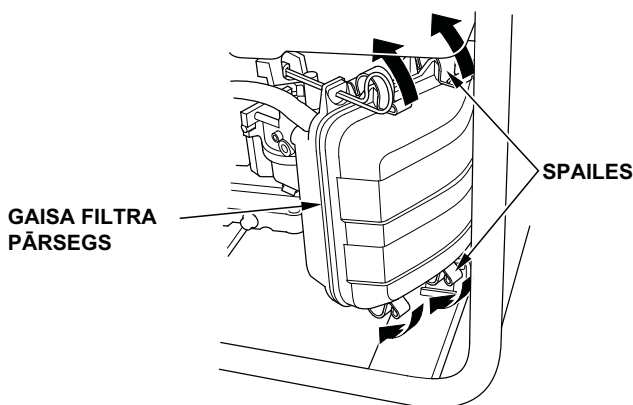
⚠ BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet tīrīšanai benzīnu vai viegli uzliesmojošus šķīdinātājus. Tie ir uzliesmojoši un noteiktos apstākļos var eksplodēt.

UZMANĪBU!

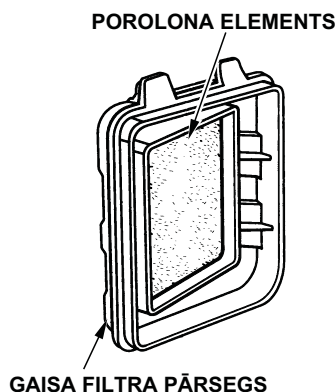
Nekad nedarbiniet ģeneratoru bez gaisa filtra. Rezultātā var ātri nolietoties dzinējs.

1. Atveriet skavas, noņemiet gaisa filtra pārsegu.

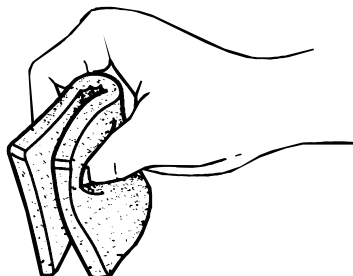


2. Porolona elements

1. Noņemiet porolona elementu no gaisa filtra pārsega.
2. Izmazgājiet porolona elementu šķīdumā, kuram pievienots mājsaimniecības tīrīšanas līdzeklis un silts ūdens, pēc tam kārtīgi noskalojiet vai mazgājiet neuzliesmojošā vai grūti uzliesmojošā šķīdumā. Ļaujiet porolona elementam kārtīgi nožūt.



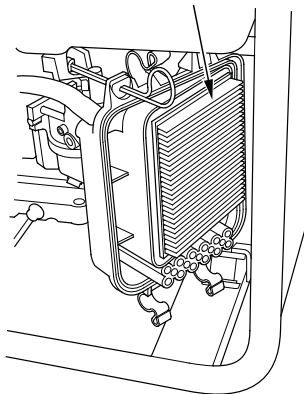
- c. Iemērciet porolona elementu tīrā motoreļļā un izspiediet lieko eļļu. Ja porolona elementā atstās pārāk daudz eļļas, dzinējs iedarbojoties dūmos.
- d. Uzstādiet porolona elementu pie gaisa filtra pārsega.



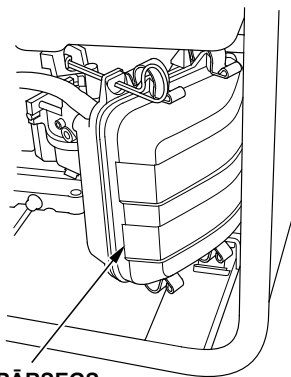
3. Papīra elements

Ja papīra elements ir netīrs, aizstājiet to ar jaunu. Netīriet papīra elementu.

PAPĪRA ELEMENTS



4. Uzstādiet gaisa filtra pārsegu.



GAISA FILTRA PĀRSEGS

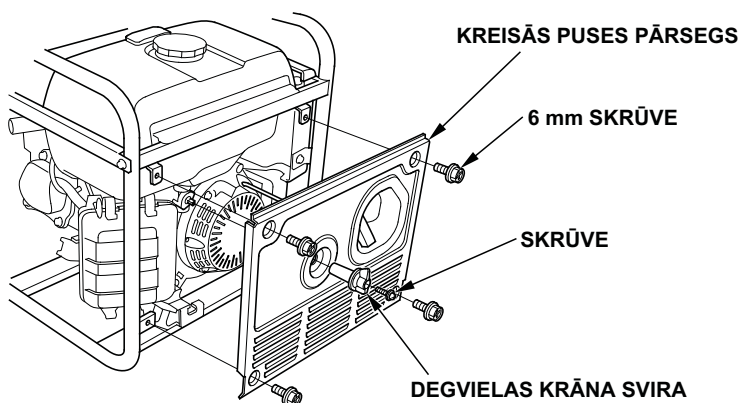
3. DEGVIELAS NOSĒDTRAUKA APKOPE

⚠ BRĪDINĀJUMS

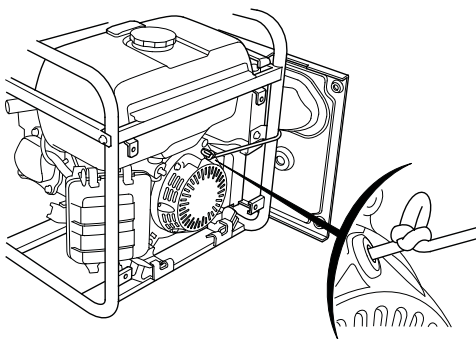
Benzīns ir viegli uzliesmojošs un noteiktos apstākļos var eksplodēt. Nesmēķējiet un nodrošiniet, ka tuvumā nav liesmu vai dzirksteļu.

Filtrs neļauj netīrumiem un ūdenim, kas varētu būt degvielas tvertnē, nokļūt karburatorā. Ja dzinējs ilgu laiku nav darbināts, jātīra filtrs.

1. Pagrieziet degvielas krāna sviru pozīcijā AIZVĒRTS/OFF.
2. Izskrūvējiet skrūvi un noņemiet degvielas krāna sviru.
3. Izskrūvējiet četras 6 mm skrūves un noņemiet kreisās puses pārsegu.



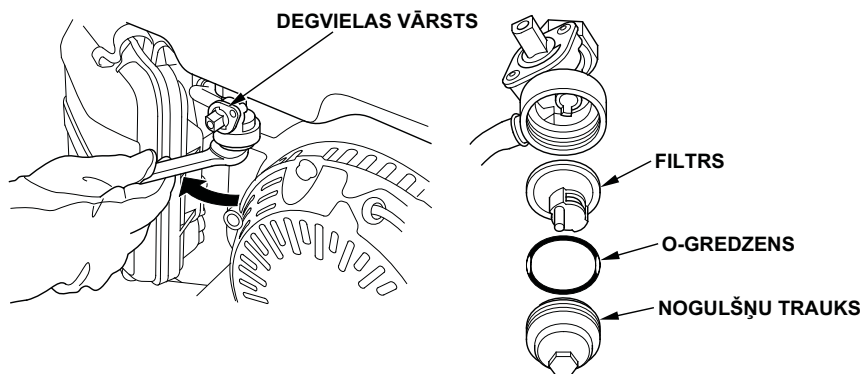
4. Lēnām velciet startera rokturi līdz galam. Startera roktura atlēciena punktā no rokas startera korpusa iesieniet mezglu startera virvē, kā parādīts, lai tā neietu atpakaļ. Novietojiet kreisās puses pārsegu pret priekšpusi tā, lai tas netraucētu darbā. Centieties nesabojāt startera rokturi.



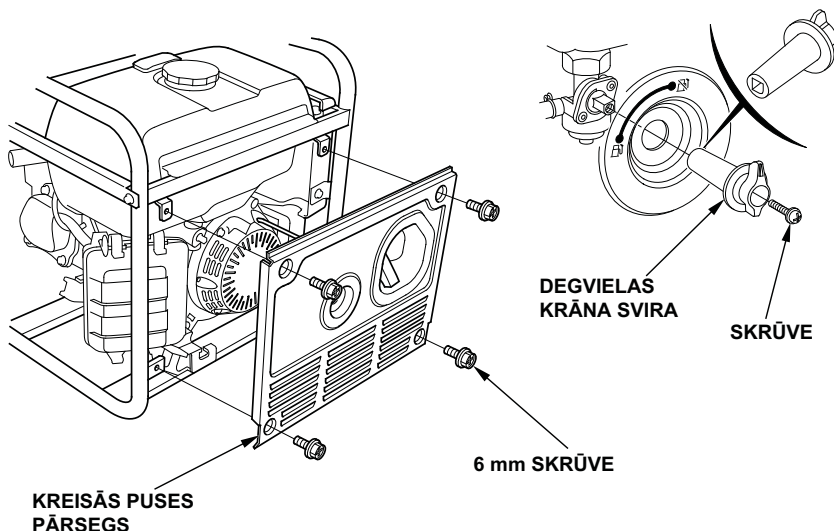
5. Noņemiet nosēdtrauku, to pagriežot pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.
6. Rūpīgi iztīriet trauciņu un filtru.
7. Atkal samontējiet. Nesabojājiet blīvgredzenu.

▲ BRĪDINĀJUMS

Pēc nosēdtrauka uzlikšanas rūpīgi nostipriniet to. Pārbaudiet, vai nav degvielas noplūde, un pārliecinieties, vai vide ir sausa pirms dzinēja iedarbināšanas.



8. Atsieniet startera rokturi. Uztādiet kreisās puses pārsegu sākotnējā pozīcijā un stingri pievelciet četras 6 mm skrūves.
9. Uztādiet degvielas krāna sviru uz degvielas krāna un pievelciet skrūvi.

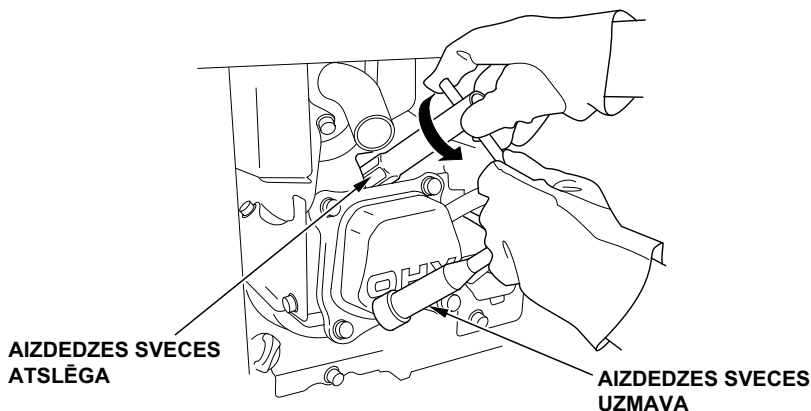


4. AIZDEDZES SVECES APKOPE

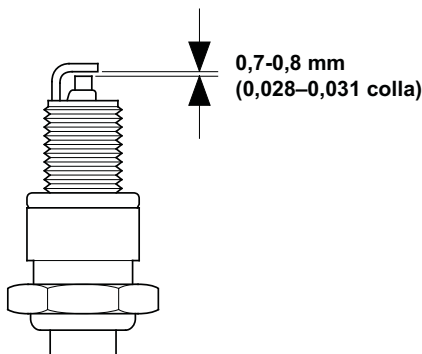
IETEICAMĀ AIZDEDZES SVECE: BPR6ES (NGK)
W20EPR-U (DENSO)

Lai nodrošinātu atbilstošu dzinēja darbību, aizdedzes svecei jābūt pareizi iecentrētai un bez nogulsnēm.

1. Noņemiet aizdedzes sveces uznavu.
2. Notīriet visus netīrumus ap aizdedzes sveces pamatni.
3. Izmantojiet aizdedzes sveces atslēgu, lai izskrūvētu aizdedzes sveci.



4. Vizuāli pārbaudiet aizdedzes sveci. Izmetiet to, ja izolators ir saplaisājis, ieplīsis vai aizsērējis. Izīriet aizdedzes sveci ar metāla suku, ja tā tiks atkārtoti izmantota.
5. Izmēriet elektrodu atstarpi ar taustu. Izlabojiet, ja nepieciešams, uzmanīgi ieliecot sānu elektrodus. Atstarpei būtu jābūt:
0,7–0,8 mm (0,028–0,031 colla)



-
6. Ievietot rūpīgi ar roku aizdedzes sveci atpakaļ, lai izvairītos no pārāk stingras pieskrūvēšanas.
 7. Pēc tam, kad jaunā aizdedzes svece ir ieskrūvēta ar roku, to vajadzētu pievilkt par 1/2 pagriezienu ar uzgriežņu atslēgu, lai piespiestu tās paplāksni. Ja izmantotā svece tiek ieskrūvēta atkārtoti, tai pēc ievietošanas ir nepieciešams tikai 1/8–1/4 apgrieziena.
 8. Uzstādiet atpakaļ aizdedzes sveces uzmavu uz aizdedzes sveces un nostipriniet.

UZMANĪBU!

- Aizdedzes svecei jābūt droši nostiprinātai. Neatbilstoši nostiprināta svece var kļūt ļoti karsta un, iespējams, var sabojāt ģeneratoru.
- Nekad neizmantojiet aizdedzes sveci ar neatbilstošu karstuma diapazonu.

9. TRANSPORTĒŠANA/UZGLABĀŠANA

Lai transportējot vai ilgstoši uzglabājot novērstu degvielas noplūdi, ģenerators jānostiprina taisni normālā darba pozīcijā un dzinēja slēdzim jābūt pozīcijā AIZVĒRTS/OFF.

Degvielas krāna svirai jābūt pozīcijā IZSLĒGTS/OFF.

▲BRĪDINĀJUMS

Ģenerators transportēšana

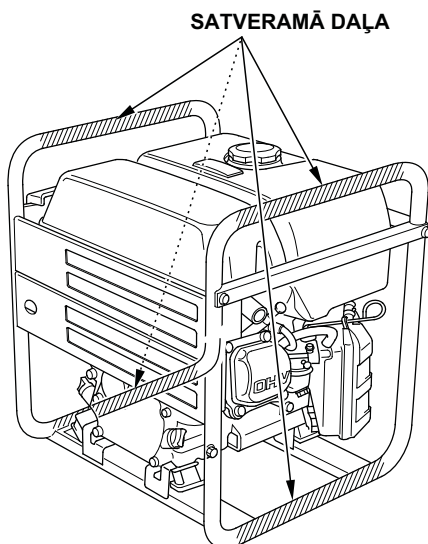
- Neiepildiet dzinējā pārāk daudz degvielas.
- Nedarbiniet ģeneratoru, kad tas atrodas transportlīdzeklī. Izņemiet ģeneratoru no transportlīdzekļa un izmantojiet to labi vēdināmā vietā.
- Novietojot ģeneratoru transportlīdzeklī, nelieciet to tiešā saules gaismā. Ja ģenerators vairākas stundas atrodas slēgtā transportlīdzeklī, augstas temperatūras rezultātā degviela var iztvaikot un izraisīt eksploziju.
- Nebrauciet ilgstoši pa nelīdzenu ceļu, kad transportlīdzeklī ir ģenerators. Ja ģeneratoru ir jātransportē pa nelīdzenu ceļu, vispirms izlejiet no tā degvielu.

PIEZĪME.

Lai paceltu ģeneratoru, turiet satverošo daļu (ēnotās vietas zemāk esošajā attēlā), izmantojot palīgus.

Saskaņā ar EIROPAS STANDARTU EN 12601: 2010

Ģeneratoragregātam, kas sver 140 kg, jānodrošina piemēroti līdzekļi, lai to varētu pārvietot 4 cilvēki.



Pirms uzglabāšanas nenoteiktu laiku

1. Pārliecinieties, ka uzglabāšanas zonā nav lieka mitruma un putekļu.
2. Izlejiet degvielu.

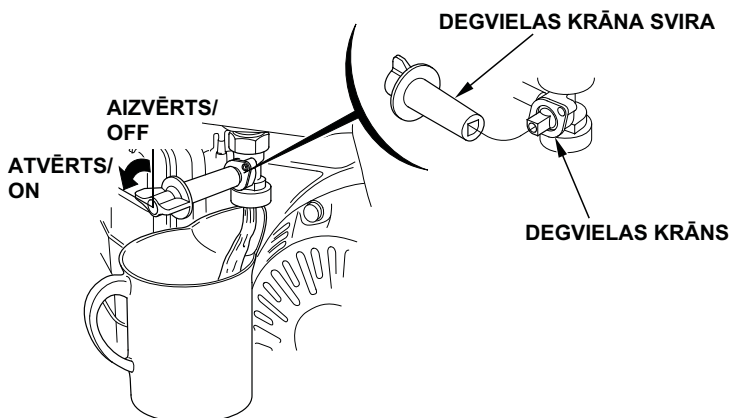
▲BRĪDINĀJUMS

Benzīns ir īpaši uzliesmojošs un noteiktos apstākļos var eksplodēt. Nesmēķējiet un nodrošiniet, ka tuvumā nav liesmu vai dzirksteļu.

- a. Noņemiet karburatora iztukšošanas skrūvi un izlaidiet benzīnu no karburatora piemērotā tvertnē.
- b. Uztādiet un stingri pievelciet iztukšošanas skrūvi.



- c. Pagrieziet degvielas vārstu stāvoklī AIZVĒRTS/OFF un noņemiet degvielas krāna sviru un kreisās puses pārsegu. Novietojiet kreisās puses pārsegu pret priekšpusi tā, lai tas netraucētu darbā. Noņemiet degvielas nosēdtrauku (skatiet 36. lpp.).
- d. Uztādiet degvielas krāna sviru uz degvielas krāna un degvielas vārstu pagrieziet ieslēgšanas pozīcijā, un izlaidiet benzīnu no degvielas tvertnes piemērotā konteinerā.



e. Uzstādiet nosēdtrauku.

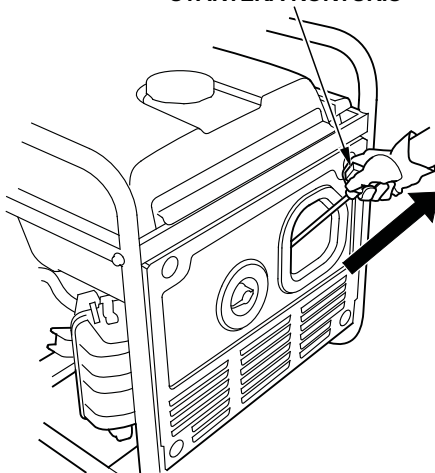
f. Uzstādiet kreisās puses pārsegu un degvielas krāna sviru (skatiet 37. lappusi).

3. Nomainiet dzinēja eļļu.

4. Noņemiet aizdedzes sveci un ielejiet apmēram ēdamkaroti tīras dzinēja eļļas cilindrā. Pagrieziet dzinēju ar starteri vairākus apgriezienus, lai sadalītu eļļu, pēc tam uzstādiet aizdedzes sveci.

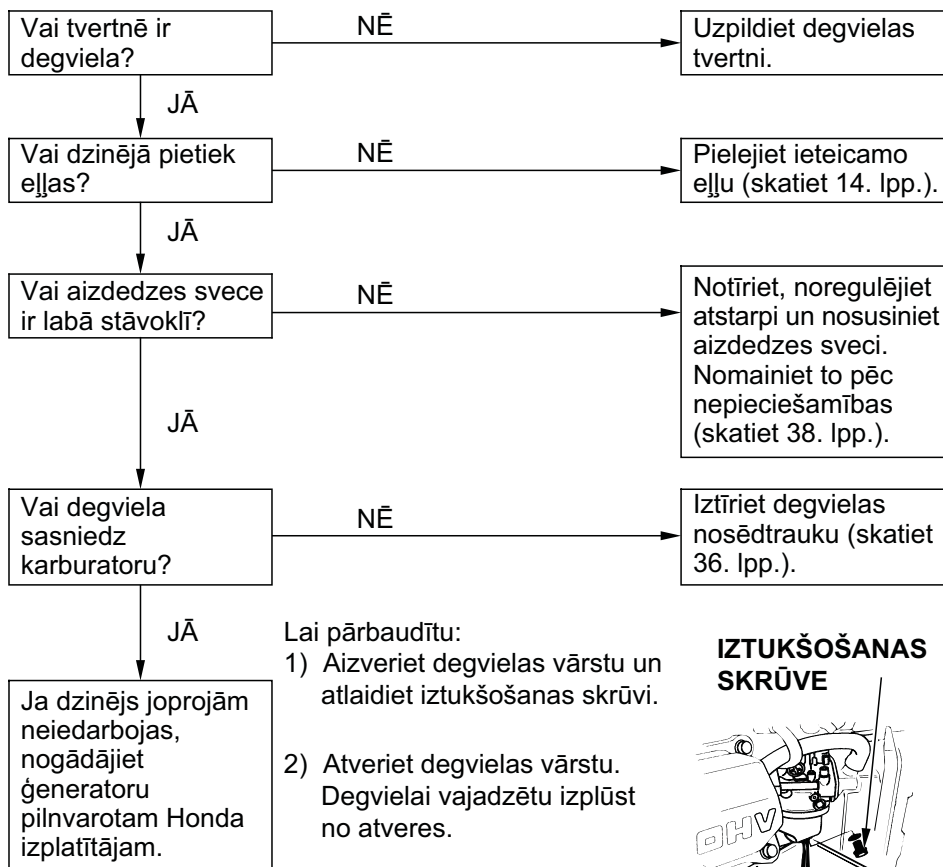
5. Lēni pavelciet startera rokturi līdz sajūtat pretestību. Šajā brīdī virzulis virzās augšup uz kompresijas gājienu un iesūces un izplūdes vārsti ir aizvērti. Dzinēju glabājot šādā pozīcijā tiks novērsta iekšējā korozija.

STARTERA ROKTURIS

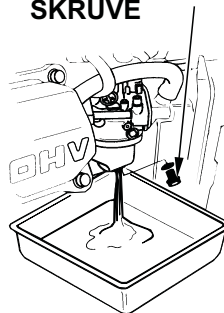


10. KĻŪMJU NOVĒRŠANA

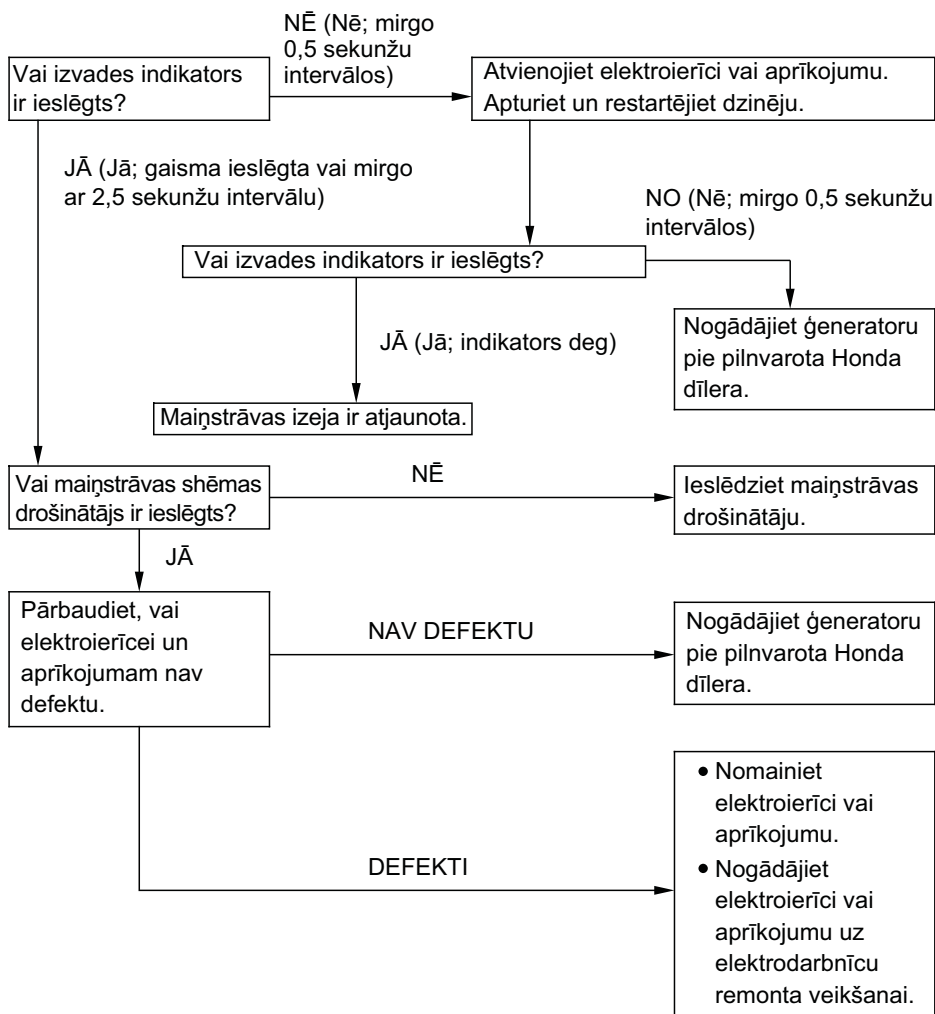
Kad nevar iedarbināt dzinēju:



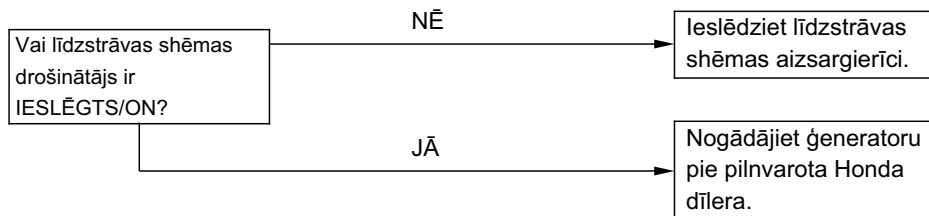
IZTUKŠOŠANAS SKRŪVE



Ierīce nedarbojas:



Maīnstrāvas kontaktrozetē nav elektrības:



11. SPECIFIKĀCIJAS

Izmēri un svars

Modelis	EM25	EM30
Apraksta kods	EZGK	EZGL
Garums	445 mm (17,5 collas)	
Platums	402 mm (15,8 collas)	
Augstums	480 mm (18,9 collas)	
Pašmasa [svars]	32 kg (71 lbs)	32 kg (71 lbs)

Dzinējs

Modelis	GX160K1	GX200
Dzinēja tips	4 taktu, OHV, viens cilindrs (25° sasvērums)	
Tilpums	163 cm ³ (9,9 kubikcollas)	196 cm ³ (12,0 kubikcollas)
Diametrs × gājiens	68,0 × 45,0 mm (2,7 collas × 1,8 collas)	68,0 × 54,0 mm (2,7 collas × 2,1 colla)
Kompresijas attiecība	8,5:1	
Dzinēja apgriezieni	3 600 apgr./ min.	
Dzesēšanas sistēma	Gaisdzese	
Aizdedzes sistēma	Tranzistoru magneto	
Eļļas tilpums	0,53 l (0,56 ASV kvartas, 0,47 angļu kvartas)	0,55 l (0,58 ASV kvartas, 0,48 angļu kvartas)
Degvielas tvertnes tilpums	9,7 l (2,56 ASV galoni, 2,13 angļu galoni)	
Aizdedzes svece	BPR6ES (NGK) W20EPR-U (DENSO)	

Generators

Modelis		EM25		EM30	
Veids		G, GW, B, F	U	G, GW, B, F	U
Maiņstrāvas jauda	Nominālais spriegums (V)	230	240	230	240
	Nominālā frekvence (Hz)	50	50	50	50
	Nominālie ampēri (A)	10,0	9,6	11,4	10,9
	Nominālā jauda (kVA)	2,3		2,6	
Maksimālā jauda (kVA)		2,5		3,0	
Līdzstrāvas nominālā jauda		Tikai 12 V automobiļu akumulatoru lādēšanai. EM25: 12 V, 10 A EM30: 12 V, 12 A			

Troksnis

Modelis	EM25		EM30	
Veids	G, GW, B, F	U	G, GW, B, F	U
Skaņas spiediena līmenis darbstacijā (2006/42/EK)	80 dB (A)	—	79 dB (A)	—
Mainīgums	2 dB (A)	—	2 dB (A)	—
Izmērītais skaņas jaudas līmenis (2000/14/EC, 2005/88/EC)	94 dB (A)	—	94 dB (A)	—
Mainīgums	—	—	—	—
Garantētais skaņas jaudas līmenis (2000/14/EC, 2005/88/EC)	96 dB (A)	—	96 dB (A)	—

„Norādītie skaitļi ir izplūdes gāzu līmeņi un var neatbilst droša darba līmeņiem. Ņemot vērā to, ka pastāv saikne starp izplūdes līmeņiem un iedarbības līmeņiem, nevar noteikt, vai ir nepieciešami turpmāki drošības pasākumi. Faktori, kas ietekmē faktisko iedarbības līmeni uz darbiniekiem, ietver darba telpas īpašības, citus trokšņu avotus, piem., iekārtu skaitu un citus saistītos procesus, kā arī laiku, cik ilgi operators ir pakļauts troksnim. Pieļaujamais iedarbības līmenis katrā valstī var būt atšķirīgs. Šī informācija palīdzēs iekārtas lietotājam labāk novērtēt bīstamību un risku.”

PIEZĪME.

Specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja paziņojuma.

12. ELEKTRISKĀ SHĒMA

INDEKSS

(Skatīt aizmugurējā vāka iekšpusē)

G, GW, B, F veidi	W-1
U veids	W-2

SAĪSINĀJUMI

Simbols

AC CB

Mainstrāvas NF

ACOR

CPB

CPG

CyC

CyCB

DC CP

DC D

DC NF

DCOR

DC W

EB

EgG

ESw

FrB

GB

GT

IgC

MW

OAL

OLSw

PL

SP

SpU

SuA

SW

Detālais nosaukums

Mainstrāvas drošinātājs

Mainstrāvas trokšņu filtrs

Mainstrāvas izejas
kontaktligzda

Kontrolpaneļa bloks

Vadības paneļa pamats

Cikla pārveidotāja ierīce

Cikla pārveidotāja bloks

Līdzstrāvas shēmas
drošinātājs

Līdzstrāvas diode

Līdzstrāvas trokšņa filtrs

Līdzstrāvas izvada
kontaktligzda

Līdzstrāvas tinums

Dzinēja bloks

Dzinēja zemējums

Dzinēja slēdzis

Rāmja bloks

Ģenerators bloks

Zemēšanas spaiļe

Aizdedzes spole

Galvenais tinums

Eļļas līmeņa indikators

Eļļas līmeņa slēdzis

Izvada indikators

Aizdedzes svece

Dzirksteles elements

Pārsprieguma absorbētājs

Sekundārais tinums

VADU KRĀSU KODS

Bl

MELNS

Y

DZELTENS

Bu

ZILS

G

ZAĻŠ

R

SARKANS

W

BALTS

Br

BRŪNS

Lg

GAISI ZAĻŠ

Gr

PELĒKS

Lb

GAISI ZILS

O

ORANŽS

P

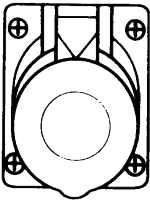
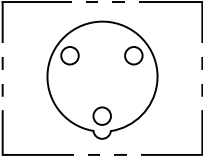
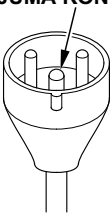
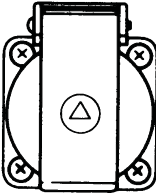
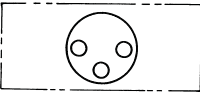
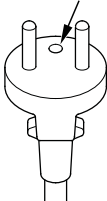
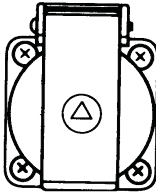
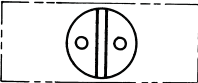
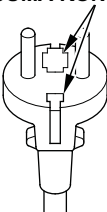
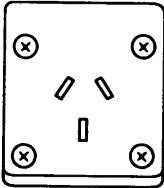
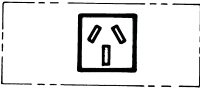
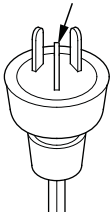
ROŽĀ

SLĒDŽA SAVIENOJUMI

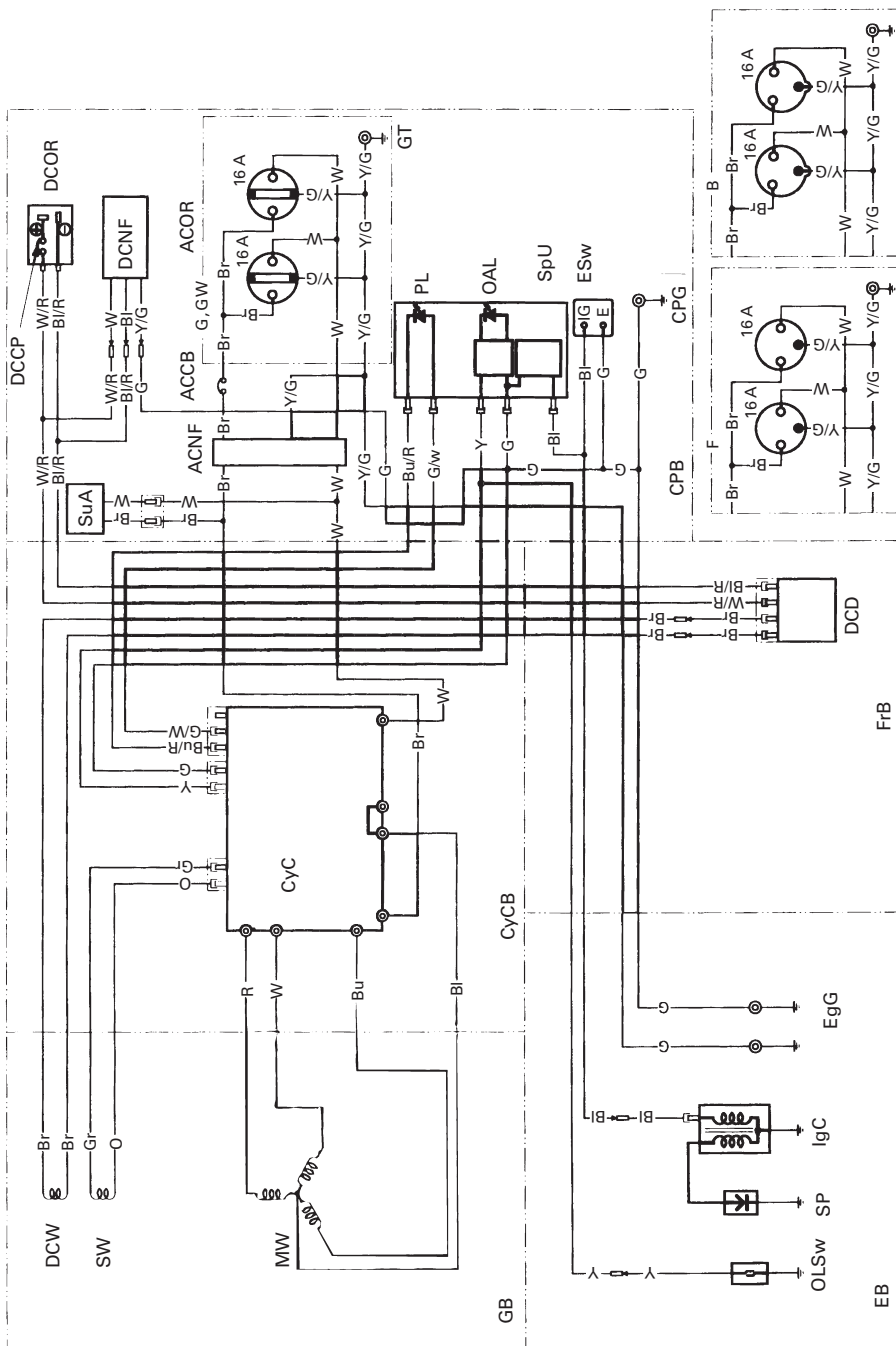
DZINĒJA SLĒDZIS

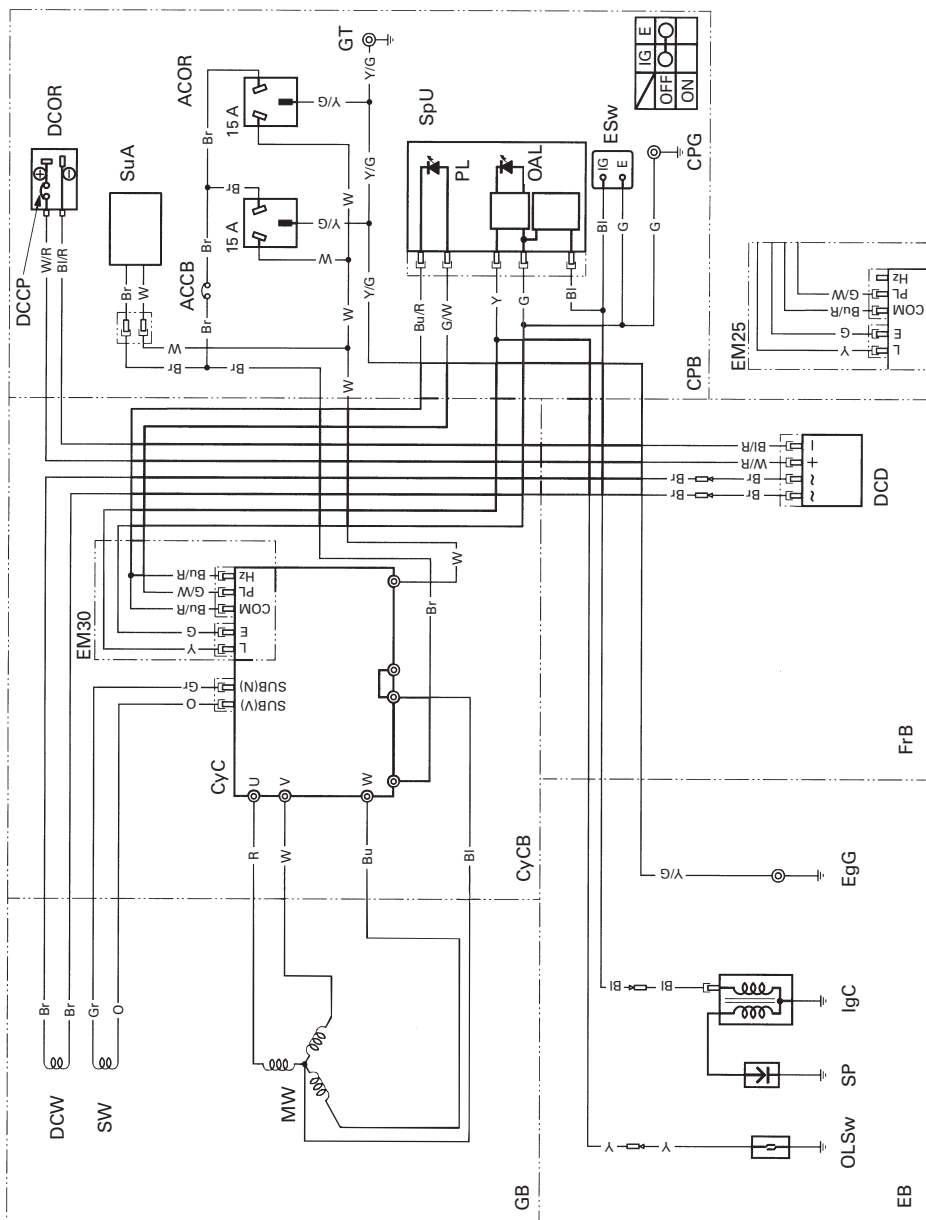
	IG	E
IZSLĒGTS/OFF	○	○
IESLĒGTS/ON		

KONTAKTROZEŠU VEIDI

Veids	Forma		Kontaktdakša
B			ZEMĒJUMA KONTAKTS 
F			ZEMĒJUMA KONTAKTS 
G, GW			ZEMĒJUMA KONTAKTS 
U			ZEMĒJUMA KONTAKTS 

ELEKTRISKĀ SHĒMA





LIELĀKO Honda IZPLATĪTĀJU ADRESES

Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, kontaktējieties ar Honda pilnvaroto pārstāvi pa šādu adresi un/vai tālruni:

AUSTRIA

Honda Motor Europe (North)

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel. : +43 (0)2236 690 0

Fax : +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

Honda Motor Europe Ltd.

Estonian Branch

Tulika 15/17

10613 Tallinn

Tel. : +372 6801 300

Fax : +372 6801 301

✉ honda.baltic@honda-eu.com.

BELGIUM

Honda Motor Europe (North)

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel. : +32 2620 10 00

Fax : +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA

Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd

1324 Sofia

Tel. : +359 2 93 30 892

Fax : +359 2 93 30 814

<http://www.kirov.net>

✉ honda@kirov.net

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.

Jelkovecka Cesta 5

10360 Sesvete – Zagreb

Tel. : +385 1 2002053

Fax : +385 1 2020754

<http://www.hongoldonia.hr>

✉ jure@hongoldonia.hr

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tel. : +357 22 715 300

Fax : +357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel. : +420 2 838 70 850

Fax : +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

Tima Products A/S

Tårnfalkevej 16

2650 Hvidovre

Tel. : +45 36 34 25 50

Fax : +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel. : +358 20 775 7200

Fax : +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Relations Clients

TSA 80627

45146 St Jean de la Ruelle Cedex

Tel. : 02 38 81 33 90

Fax : 02 38 81 33 91

<http://www.honda-fr.com>

✉ espaceclient@honda-eu.com

GERMANY

Honda Motor Europe (North)

GmbH

Sprendlinger Landstraße 166

63069 Offenbach am Main

Tel. : +49 69 8309-0

Fax : +49 69 8320 20

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GREECE

General Automotive Co S.A.

71 Leoforos Athinon

10173 Athens

Tel. : +30 210 349 7809

Fax : +30 210 346 7329

<http://www.honda.gr>

✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

Motor Peko Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel. : +36 23 444 971

Fax : +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

ICELAND

Bernhard ehf.

Vatnagarðar 24-26

104 Reykjavík

Tel. : +354 520 1100

Fax : +354 520 1101

<http://www.honda.is>

IRELAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount

Dublin 12

Tel. : +353 1 4381900

Fax : +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ Service@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 5/7

00143 Roma

Tel. : +848 846 632

Fax : +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

info.power@honda-eu.com

MALTA

The Associated Motors

Company Ltd.

New Street in San Gwakkın Road

Mriehel Bypass, Mriehel QRM17

Tel. : +356 21 498 561

Fax : +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Motor Europe (North)

Afd. Power Equipment-

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : +31 20 7070000

Fax : +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454

1401 Ski

Tel. : +47 64 86 05 00

Fax : +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Wroclawska 25

01-493 Warszawa

Tel. : +48 (22) 861 43 01

Fax : +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>

<http://www.mojahonda.pl>

✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.

Rua Fontes Pereira de Melo 16

Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel. : +351 21 915 53 33

Fax : +351 21 915 23 54

<http://www.honda.pt>

✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel. : +375 172 999090

Fax : +375 172 999900

<http://www.hondapower.by>

ROMANIA

Hit Power Motor Srl

Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6

060274 Bucuresti

Tel. : +40 21 637 04 58

Fax : +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor RUS LLC

21. MKAD 47 km., Leninsky district.

Moscow region, 142784 Russia

Tel. : +7 (495) 745 20 80

Fax : +7 (495) 745 20 81

<http://www.honda.co.ru>

✉ postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTENEGRO

Bazis Grupa d.o.o.

Grcica Milenka 39

11000 Belgrade

Tel. : +381 11 3820 295

Fax : +381 11 3820 296

<http://www.hondasrbija.co.rs>

SLOVAKIA REPUBLIC

Honda Slovakia, spol. s r.o.

Prievozská 6 821 09 Bratislava

Tel. : +421 2 32131112

Fax : +421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel. : +386 1 562 22 42

Fax : +386 1 562 37 05

<http://www.as-domzale-motoc.si>

SPAIN & Las Palmas province

(Canary Islands)

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost -

Av Ramon Ciurans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel. : +34 93 860 50 25

Fax : +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

Tenerife province

(Canary Islands)

Automocion Canarias S.A.

Carretera General del Sur, KM. 8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

Tel. : +34 (922) 620 617

Fax : +34 (922) 618 042

<http://www.aucasa.com>

✉ ventas@aucasa.com

✉ taller@aucasa.com

SWEDEN

Honda Nordic AB

Box 50583 - Västkustvägen 17

20215 Malmö

Tel. : +46 (0)40 600 23 00

Fax : +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A.

10, Route des Moulières

1214 Vernier - Genève

Tel. : +41 (0)22 939 09 09

Fax : +41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

TURKEY

Anadolu Motor Uretim ve

Pazarlama AS

Esentepe mah. Anadolu

Cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel. : +90 216 389 59 60

Fax : +90 216 353 31 98

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kyiv 01033

Tel. : +380 44 390 1414

Fax : +380 44 390 1410

<http://www.honda.ua>

✉ CR@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda (UK) Power Equipment

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel. : +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

AUSTRALIA

Honda Australia Motorcycle and

Power Equipment Pty. Ltd

1954-1956 Hume Highway

Campbellfield Victoria 3061

Tel. : (03) 9270 1111

Fax : (03) 9270 1133

EK atbilstības deklarācija

1. The undersigned, Piet Renneboog, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

- a) Generic denomination: Generating sets
b) Function: producing electrical power

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama
Minato-ku, Tokyo, JAPAN

4. Authorized representative

Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V),
9300 Aalst – BELGIUM

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
EN 12601:2001	-

7. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power dB(A): *1
b) Guaranteed sound power dB(A): *1
c) Noise parameter: *1
d) Conformity assessment procedure: ANNEX VI
e) Notified body: VINCOTTE Environment

Jan Olieslagerslaan 35
B-1800 Vilvoorde BELGIUM

8. Done at:

Aalst, BELGIUM

9. Date:

Piet Renneboog
Homologation Manager
Honda Motor Europe, Ltd., Aalst Office

Français. (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le sous signé, Piet Renneboog, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments 2. Description de la machine a) Denomination générique : Générateur b) Fonction : Produire du courant électrique c) Nom Commercial d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur 4. Représentant autorisé 5. Référence aux normes harmonisées 6. Autres normes et spécifications 7. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 8. Fait a 9. Date	Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, Piet Renneboog, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchina 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE 2. Descrizione della macchina a) Denominazione generica : Generatore b) Funzione : Produzione di energia elettrica c) Denominazione commerciale d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore 4. Rappresentante Autorizzato 5. Riferimento agli standard armonizzati 6. Altri standard o specifiche 7. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 8. Fatto a 9. Data	Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, Piet Renneboog erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EG * Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14EG - 2005/88/EG 2. Beschreibung der Maschine a) Allgemeine Bezeichnung : Stromerzeuger b) Funktion : Strom produzieren c) Handelsbezeichnung d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Bevollmächtigter 5. Verweis auf harmonisierte Normen 6. Andere Normen oder Spezifikationen 7. Geräuschrichtlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schallleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 8. Ort 9. Datum
Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, Piet Renneboog, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van : * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2004/108/EG betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) 2. Beschrijving van de machine a) Algemene benaming : Generator b) Functie : Elektriciteit produceren c) Handelsbenaming d) Type e) Serienummer 3. Fabrikant 4. Gemachtigde van de fabrikant 5. Refereert naar geharmoniseerde normen 6. Andere normen of specificaties 7. Geluidsemissierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidsvermogensniveau b) Gebaardoor geluidsvermogensniveau c) Geluidsparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie 8. Plaats 9. Datum	Dansk (Danish) EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGNEDE, PIET RENNEBOOG, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYRER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IFØLGE: * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2004/108/EF * DIREKTIV OM STØJEMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) FÆLLESBETEGNELSE : Generator b) ANVENDELSE : Produktion af elektricitet c) HANDELSBETEGNELSE d) TYPE e) SERIENUMMER 3. PRODUCENT 4. AUTORISERET REPRÆSENTANT 5. REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 6. ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER 7. DIREKTIV OM STØJEMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN 8. STED 9. DATO	Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης 1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος ,Piet Renneboog, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρών δηλώνει ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2004/108/ΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους. 2. Περιγραφή μηχανήματος a) Γενική ονομασία : Ηλεκτοπαραγωγό ζεύγος b) Λειτουργία : για παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας c) Εμπορική ονομασία d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής 3. Κατασκευαστής 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος 5. Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα 6. Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές 7. Οδηγία επίπεδο θορύβου εξωτερικών χώρων a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 8. Η δοκιμή έγινε 9. Ημερομηνία
Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse 1. Undertecknad, Piet Renneboog, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriver nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enl : * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2004/108/EG gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus 2. Maskinbeskrivning a) Allmän benämning : Elverk b) Funktion : Producera el c) Och varunamn d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare 4. Auktoriserad representant 5. referens till överensstämmande standarder 6. Andra standarder eller specifikationer 7. Direktiv för buller utomhus a) Uppmätt ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ 8. Utfärdat vid 9. Datum	Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El abajo firmante, Piet Renneboog, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior 2. Descripción de la máquina a) Denominación genérica : Generador b) Función : Producción de electricidad c) Denominación comercial d) Tipo e) Número de serie 3. Fabricante 4. Representante autorizado 5. Referencia de los estándar armonizados 6. Otros estándar o especificaciones 7. Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora Medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado 8. Realizado en 9. Fecha	Română (Romanian) CE-Declarație de Conformitate 1. Subsemnatul Piet Renneboog, în numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetica * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonica în spatiu deschis 2. Descrierea echipamentului a) Denumire generică : Motogenerator electric b) Domeniul de utilizare : Generarea energiei electrice c) Denumire comercială d) Tip e) Serie produs 3. Producător 4. Reprezentantul Autorizat 5. Referința la standardele armonizate 6. Alte standarde sau norme 7. Directiva privind poluarea fonica în spatiu închis a) Puterea acustică măsurată b) Putere acustică maximă garantată c) Indice poluare fonica d) Procedura de evaluare a conformității e) Notificari 8. Emisa la 9. Data

Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, Piet Renneboog, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2004/108/CE de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruído exterior 2. Descrição da máquina a) Denominação genérica : Gerador b) Função : Produção de energia eléctrica c) Marca d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante 4. Mandatário 5. Referência a normas harmonizadas 6. Outras normas ou especificações 7. Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parâmetro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 8. Feito em 9. Data	Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, Piet Renneboog, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE 2. Opis urządzenia a) Ogólne określenie : Agregat prądotwórczy b) Funkcja : Produkcja energii elektrycznej c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent 4. Upoważniony Przedstawiciel 5. Zastosowane normy zharmonizowane 6. Pozostałe normy i przepisy 7. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 8. Miejsce 9. Data	Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAAITIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 1. Allekirjoittanut, Piet Renneboog valtuutettuna valmistajan edustajana, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä: * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2004/108/EY sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Yleisarvomäärä : Aggregaatti b) Toiminto : Sähkön tuottaminen c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. VALMISTAJAN EDUSTAJAN 5. VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 6. MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT 7. Ympäristön meludirektiivi a) Mittauksen melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Melu parametrit d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantoelin 8. TEHTY 9. PÄIVÄMÄÄRÄ
Magyar (Hungarian) EK-megfelelőségi nyilatkozata 1. Alulírott Piet Renneboog, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általam gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2004/108/EK Direktívának elektromágneses kompatibilitásra * 2000/14/EK - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre 2. A gép leírása a) Általános megnevezés : Áramfejlesztő b) Funkció : Elektromos áram előállítás c) Kereskedelmi név d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Jogosult képviselő 5. Hivatkozással a szabványokra 6. Más előírások, megjegyzések 7. Kültéri zajszint Direktíva a) Mért hangerő b) Szavaltott hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelőségi becslési eljárás e) Kijelölt szervezet 8. Keltetés helye 9. Keltetés ideje	Cestina (Czech) ES – Prohlášení o shodě 1. Podepsaný Piet Renneboog, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření: * Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické compatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití 2. Popis zařízení a) Všeobecné označení : Elektrocentrála b) Funkce : Výroba elektrické energie c) Obchodní název d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce 4. Autorizovaná osoba 5. Odkazy na harmonizované normy 6. Ostatní použité normy a specifikace 7. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 8. Podepsáno v 9. Datum	Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. Piet Renneboog ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētajā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītā mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadalām: * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidē 2. Iekārtas apraksts a) Vispārējais nosaukums: Ģenerātorā iekārta b) Funkcija: Elektriskās strāvas ražošana c) Komercnosaukums d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis 5. Atsauci uz saskaņotajiem standartiem 6. Citi noteiktie standarti vai specifikācijas 7. Ārējo trokšņu Direktīva a) Izmērītā trokšņa līmenis b) Pieļaujamais trokšņa līmenis c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde 8. Vieta 9. Datums
Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Dolupodpisany, Piet Renneboog, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, ze uvedený stroj je v zhode s nasledovnymi smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojné zaradenia) * Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) 2. Popis stroja a) Druhové označenie : Elektrocentrála b) Funkcia : Vyroba elektrického napätia c) Obchodný názov d) Typ e) Výrobné číslo 3. Vyrobc 4. Autorizovaný zástupca 5. Referencia k harmonizovaným štandardom 6. Ďalšie štandardy alebo špecifikácie 7. Smernica pre emisie hluku vo vonnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 8. Miesto 9. Dátum	Eesti (Estonian) EÜ vastavusdeklaratsioon 1. Käesolevaga kinnitab allakirjutanu, Piet Renneboog, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevate direktiivide sätetele: * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ * Valisumära direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ 2. Seadmete kirjeldus a) Üldnimetus : Generator b) Funktsioon : Elektrenergia tootmine c) Kaubanduslik nimetus d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tootja 4. Volitatud esindaja 5. Viide ühtlustatud standarditele 6. Muud standardid ja spetsifikatsioonid 7. Valisumära direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõra parameeter d) Vastavushindamisemenetlus e) Teavitatud asutus 8. Koht 9. Kuupäev	Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, Piet Renneboog, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2004/108/ES o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti 2. Opis naprave a) Vrsta stroja : Agregat za proizvodnjo el. energije b) Funkcija : Proizvodnja električne energije c) Trgovski naziv d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Pooblaščen predstavnik 5. Upoštevani harmonizirani standardi 6. Ostali standardi ali specifikacij 7. Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parameter d) Postopek e) Postopek opravi 8. Kraj 9. Datum

Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs Piet Renneboog patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB 2. Prietaiso aprašymas a) Bendras pavadinimas : Generatorius b) Funkcija : Elektros energijos gaminimas c) Komercinis pavadinimas d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Įgaliotasis atstovas 5. Nuorodos į suderintus standartus 6. Kiti standartai ir specifikacija 7. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 8. Vieta 9. Data	Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие 1. Долуподписаният Пайът Ренебург, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитната съвместимост * Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите 2. Описание на машините a) Общо наименование : Генераторен комплект b) Функция : Производство на електроенергия c) Търговско наименование d) Тип e) Сериен номер 3. Производител 4. Упълномощен представител 5. Съответствие с хармонизирани стандарти 6. Други стандарти или спецификации 7. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедурата за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 8. Място на изготвяне 9. Дата на изготвяне	Norsk (Norwegian) EF- Samsvarserklæring 1. Undertegnede Piet Renneboog på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter. * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv EMC: 2004/108/EF Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. Beskrivelse av produkt a) Felles benevnelse : Generator b) Funksjon : Produsere strøm c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant 5. Referanse til harmoniserte standarder 6. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 7. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog 8. Sted 9. Dato
Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan Piet Renneboog, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir: * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT * Açık Alanda Kullanılan Tehizata Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT 2. Makinanın tanıtı a) Kapsamlı adlandırma: Jeneratör grubu b) İşlevi : Elektrik gücü üretmesi c) Ticari adı d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Yetkili temsilci 5. Uyumlaştırılmış standartlara atfı 6. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar 7. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garanti edilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 8. Beyanın yeri : 9. Beyanın tarihi :	Íslenska (Icelandic) EB-Samræmisýrfrýsýng 1. Undirritaður Piet Renneboog staðfestir hér með fyrir hönd löggiltra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflokkka, svo sem * Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB * Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2004/108/EB * Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB 2. Lýsing á vélbúnaði a) Flokkur : Rafstöðvar b) Virkni : Framleiðsla á rafmagni c) Nafn d) Tegund e) Séríal númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar 5. Tilvisun um heildar staðal 6. Aðrir staðlar eða sérstöður 7. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaði styrkur b) Staðfestur hávaði styrkur c) Hávaði breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Merkingar 8. Gert hjá 9. Dagsetning	

